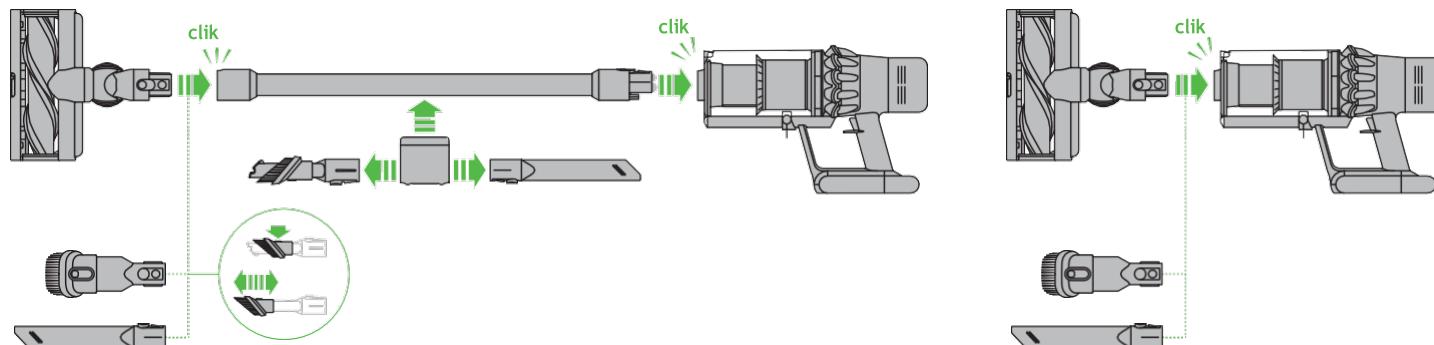


dyson v11

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

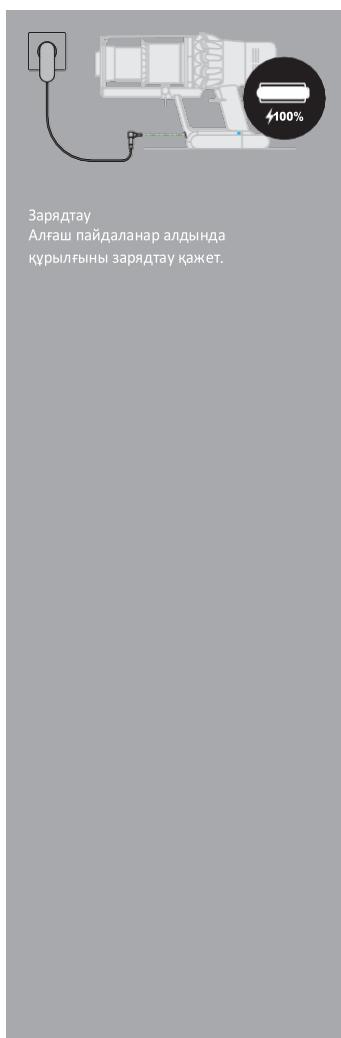
Жинау



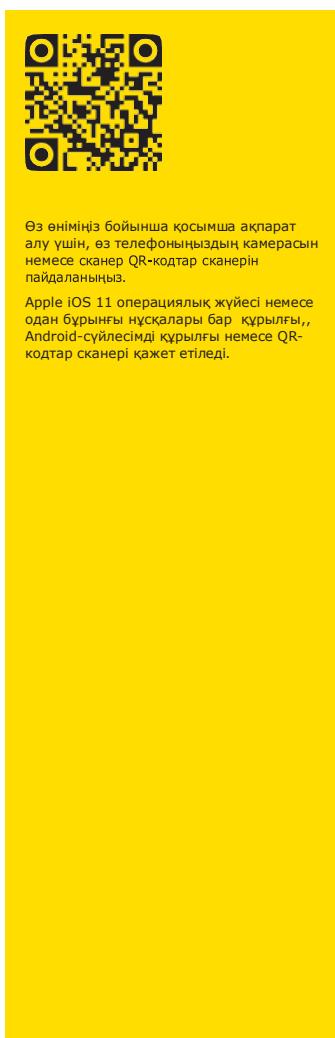
Қысқаша нұсқаулық



Жұмыс режимдері
Кұрылыштың орындалатын міндетке орай үш режимде жұмыс істей алады.
Режимдер бір батариямен тез аудысады.
Эко: максималл жұмыс уақыты, тазаладан узак. Авто/орташа: кез келген түрдегі еденді тазалалауға ариналған онтайды тәнгерім.
Клем және қатты еден жабандыларды арасындағы қуаттылықты бейімдеу автоматты түрде жүргізілетін авторежимді белсендірүү үшін жоғары айналының кезеңі бар уштықты қосыныз.
Турбо: күрделі ластанулады қарқынды тазалау.



Зарядтау
Алғаш пайдаланар алдында құрылышты зарядтау қажет.



Өз өнімінің бойынша қосымша ақпарат алу үшін, өз телефонныңздың камерасын немесе сканер QR-кодтар сканерін пайдаланыныз.

Apple iOS 11 операциялық жүйесі немесе одан бұрынғы нұсқалары бар құрылыш, Android-сүйлесімді құрылғы немесе QR-кодтар сканері қажет етілеуді.

SV14

Dyson құрылғысын таңдағаныңыз үшін алғыс айтамыз.

Tirkay

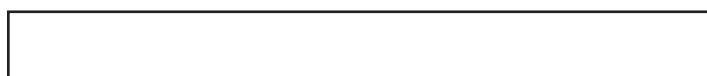
Сіздің Dyson шаңсорғышыныңға (сүзгіден басқа) пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықта көрсетілген шарттар мен ерекшеліктерге сәйкес сатып алынған сәтінен бастап 2 жыл бойы кепілді қызмет көрсетіледі.

Dyson құрылғысын пайдалану жөнінде сұрақтар туындаған жағдайда, www.dyson.com.ru/support веб-сайтынан онлайн-консультация, сондай-ақ Dyson компаниясы туралы жалпы кеңестер мен пайдалы ақпарат алуға болады.

Сонымен қатар құрылғының сериялық нөмірін, оның сатып алынған күні мен орнын көрсете отырып, Dyson компаниясының қолдау қызметіне қонырау шалуға болады.

Сериялық нөмірі құрылғының негізіндегі тақтаушада орналасқан.

Сериялық нөмірді болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.



Бұл сурет үлгі ғана болып табылады.



Интерактивті тіркеу
режимде тіркеу үшін біздің веб-сайтқа кіріңіз.
www.dyson.com.ru

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛЫҚТАР

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНАН ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚ ПЕН ҚҰРЫЛҒЫДАҒЫ БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАР ЖӘНЕ ЕСКЕРТУЛЕРДІ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

Электр аспабын пайдаланған кезде, төменде келтіргендермен қоса, негізгі сақтық шараларын әрқашан сақтау керек:



ЕСКЕРТУ

Осы ескертулер құрылғыға, оның барлық алмалы-салмалы аспаптары мен керек-жарақтарына, сондай-ақ қолдануға болатын кез келген зарядтау құрылғылары мен қорек адаптерлеріне қатысты.

ТҮТАНУ, ЭЛЕКТР ТОГЫНАН ЗАҚЫМДАNU НЕМЕСЕ ЖАРАҚАТ АЛУ ҚАУПІН БОЛДЫРМАУ ҮШІН:

1. 8 жасқа толмаған, шектеулі дene, сенсорлық немесе ақыл-ой мүкіндіктеріне ие адамдар, сондай-ақ қажетті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар осы Dyson құрылғысын олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қатысумен немесе орын алған қауіптерді түсінген жағдайда, жауапты адамнан құрылғыны қауіпсіз пайдалану жөнінде нұсқаулық алғаннан кейін пайдалана алады. Тазалау және пайдалануышының құрылғыға қызмет көрсетуін балалар қараусыз атқармауы тиіс.
2. Балалардың құрылғымен ойнауына рұқсат етпеніз. Аспапты балалардың қасында пайдаланған кезде, ете сақ болыңыз. Балалар құрылғыны ересектердің тұрақты пайдалануымен ғана пайдалануы мүмкін.
3. Құрылғыны Dyson-ды пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықта сипатталған тәсілде ғана пайдаланыңыз. Осы нұсқаулықта немесе Dyson компаниясының қолдау қызметі ұсынғаннан басқа қызмет көрсету жұмыстарын орында маңыз..
4. Құрғақ жерде ғана пайдалануға арналған. Бөлмеден тыс немесе ылғал беткейлерде пайдаланбаңыз.

5. Құрылғының әлдебір бөлшектерін немесе зарядтау құрылғысын ылғал қолмен ұстамаңыз.
6. Зарядтау құрылғысы немесе кабелі зақымдалған құрылғыны пайдаланбаңыз.
7. Егер құрылғы тиісті дәрежеде жұмыс іstemесе, егер оған кенеттөн қатты соққы берілсе, қолдан түсіп кетсе, көшеде қалып қойса немесе суға түсіп кетсе, ос құрылғыны пайдаланбаңыз. Dyson компаниясының қолдау қызметіне жүгініңіз.
8. Қызмет көрсету немесе жөндөу қажет болған жағдайда, Dyson қолдау қызметіне жүгініңіз. Құрылғыны өз бетіңізше бөлшектеменіз. Бұл өрттің пайда болуына немесе электр тогының зақымдауына себеп болуы мүмкін.
9. Кабельді созбаңыз және тым қатты тартпаңыз. Кабельді ыстық беткейлерден алыс ұсташаңыз. Кабельді есікке қыстырмаңыз, оны өткір жиектерге немесе бұрыштардың маңайына орамаңыз. Кабельді аяқпен басуы немесе шалынып құлауы мүмкін адам өтетін жерлер мен орындарға қоймаңыз. Бауын қатты қыспаңыз.
10. Сұйықтықты жинау үшін пайдаланбаңыз.
11. Бензин сияқты оңай тұтанатын немесе жарылысқа қауіпті сұйықтықтарды жинау үшін, шаңсорғышты пайдаланбаңыз, осындай сұйықтықтар немесе олардың булары бар орындарда пайдаланбаңыз.
12. Шаңсорғышты темекі, сіріңке немесе жанып тұрған күл сияқты жанатын немесе жалынсыз қоқыс жинауға пайдаланбаңыз.
13. Шаш, киімнің шеті, саусақ және еденнің басқа мүшелерінің шаңсорғыштың саңылауына немесе қозғалғыш бөлшектеріне, мысалы, щеткаға тимеуін қадағалаңыз. Шаңсорғыштың шлангін, тұтігі мен ұштығын көзге немесе құлаққа бағыттамаңыз және оларды ауызға салмаңыз.
14. Саңылауға әлдебір заттарды салмағыз. Егер саңылауы бүфатталған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз;шаң, қоқыс, тұқ және т.б. ауа ағынның еркін өтүіне кедегі жасамауын қадағалаңыз.
15. Dyson ұсынған аксессуарлар мен қосалқы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
16. Мөлдір контейнер немесе сұзғі орнатылмаған болса, пайдаланбаңыз.
17. Ұзақ үақыт пайдаланылмаған кезде, зарядтау құрылғысын желіден ажыратып қойыңыз.
18. Баспалдақты тазалай кезінде өте мұқият болыңыз.
19. Кездейсоқ қосылып кетпеуді үшін, сақ болыңыз, әсіресе құрылғыны ұстаған немесе тасымалдаған кезде, жинауды бастауға дайын болғанша, қолыңыз бен сасағыңызды қосу шүріппесіне әкелменіз.Егер
20. Осы құрылғыны бөлмеден тыс жерде, ванна бөлмесінде немесе бассейннен 3 метр шегінде пайдалануға болмайды. Оны ылғал беткейлерде пайдаланбаңыз және дымқыл, жаңбыр немесе қардың, әсеріне ұшыратпаңыз.
21. Осы Dyson құрылғысын зарядтау үшін 217160 нөмірлі Dyson зарядтау құрылғысын ғана пайдаланыңыз.Dyson аккумуляторларын ғана пайдаланыңыз: басқа турдегі аккумуляторлар жарылып, жарақат және материалдық зиян тигізуі мүмкін.
22. Электр щетканы шешкен немесе ауыстырған кезде, сақ болыңыз. Ұштық орнатылғанға дейін қосу шүріппесін басып алмаңыз.
23. Аккумуляторды немесе құрылғыны зақымдану немесе түрлендіру жағдайында пайдаланбаңыз. Зақымдалған немесе түрлендірілген аккумуляторларды пайдалану болжанбаған нәтижеге әкелуі және өрт, жарылыс немесе жарақат алуға себеп болуы мүмкін. Аккумуляторды немесе құрылғыны оттың, немесе жоғары температураның, әсеріне ұшыратпаңыз.Оттың, әсерінен немесе 60 °C-ден жоғары температурада жарылуы мүмкін.
24. Аккумулятор тұшаланған құрылғы болып табылады және қалыпты жағдайда қауіп төндірмейді. Аккумулятордан электрліттің төгілу ықтималы өте төмен, бірақ осылай болған жағдайда, электролитке қол тигізбеніз, өйткені ол тітіркену тұдьыруы немесе күйдіріу мүмкін, келесі сақтық шараларын сақтаңыз:
- Теріге тиген кезде тіріткеніү мүмкін. Зақымдалған аумақты сүмен сабынданап жуыңыз.
- Электролитті деммен ішке тарту жоғары тыныс алу жолдарының тітіркенүіне әкелуі мүмкін. Таза ауаға шығыңыз және медициналық көмекке жүгініңіз.
- Көзге тигенде, тітіркеніү мүмкін. Тез араада көзді кемінде 15 минут мұқият жуыңыз. Медициналық көмекке жүгініңіз.
- Кәдеге жарату: аккумуляторды ұстағанда, қолғап киіп алыңыз, соңынан оларды өз жеріңізде қабылданған ережелер мен нормаларға сәйкес тез арада кәдеге жаратыңыз.
25. Осы нұсқаулықта берілген зарядтау бойынша барлық нұсқаулықтарға сүйеніңіз, құрылғыны

температураның жұмыс диапазонынан тыс жүргізілген зарядтауға тырыспаңыз. Құрылғыны дұрыс зарядтамау және температураның жұмыс диапазонынан тыс жүргізілген зарядтау аккумулятордың зақымдалуына әкеліп, оның тұтану қаупін тұдыруы мүмкін. Аккумулятордың қызмет мрезімін ұзарту үшін Dyson компаниясы келесін ұсынады:

- Құрылғы пайдаланылмайтын кезде, оны бөлме температурасында сақтаңыз.
Ұсынылғандиапазон: 18-ден 28°C-ге дейін.
- Қоршаған орта температурасының диапазоны жұмыс істеу және зарядтау кезінде 10-дан 30 °C-ге дейін болуы тиіс.

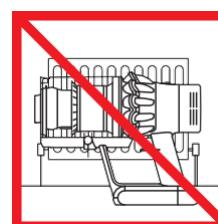
26. ӨРТ ҚАУІПТІЛІГІ ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУ. Осы бұйымды плитаның үстіне немесе плитаның жаңына немесе кез келген басқа ыстық беткеілермен бірге қоймаңыз және осы құрылғы қатты зақымдалған жағдайда да, оны өртемен өз. Аккумулятордың тұтануы немесе жарылып кетуі мүмкін.

27. ӨРТ ҚАУІПТІЛІГІ ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУ. Осы құрылғының сүзгілеріне әлдебір хошистендіруші немесе парфюмерлік өнімдерді қолданбаңыз. Мұндай өнімдердегі химиялық заттар құрылғының өртенуіне әкелуі мүмкін.

ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТЫ ОҚЫП ШЫҒЫП, САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ
Осы Dyson құрылғысы тұрмыстық пайдалануға ғана арналған.



Ашық оттың жаңында пайдаланбаңыз.



Жылу көздеріне жақын сақтамаңыз.



Суды немесе сұйықтықты жинау үшін пайдаланбаңыз



Жанғыш заттарды жинау үшін пайдаланбаңыз.



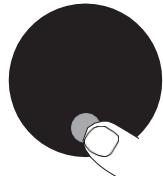
Құрылғыны пайдалану кезінде Щетканың жаңына колыңызды қоймаңыз.



Қолыңызды плитаға немесе плитаның жаңына қоймаңыз

Дисплей

Таңдау батырмасы



Құрылғының баптауларын таңдау батырмасының көмегімен өзгертуге болады.

Ескертулер



Құрылғы сіздің назарыңызы қажет еткенде, экранда ескерту пайда болады. Жұмыс тиімділігін ұстап ұшын, экранға шығарылатын нұқсаулықтарға сүйеніңіз.

Аккумулятордың жағдайы



«Eco» (Эко) және «Auto/Mid» (Авто/Ортша) режимдерін тұрақты немесе басым пайдалану кезінде, құрылғы максималл үақыт ішінде жұмыс істейді және қызып кетпейді, бұл аккумулятордың қызмет мерзіміне он әсер етеді.

Тілді таңдау



Тілдер тізімін қарау үшін 5-тен 10 секундқа дейін таңдау батырмасын басыңыз.



Тілдерді айнадыру үшін таңдау батырмасын басыңыз.
Тілді таңдау үшін, таңдау батырмасын басып, қысқа уақыт (2-4 секунд) ұстап тұрыңыз.



Таңдалған тілді растау үшін, қанатшаға өту үшін таңдау батырмасын басыңыз, сонынан таңдауды растау үшін таңдау батырмасын қысқа уақыт ұстап тұрыңыз.

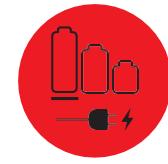


Егер дұрыс тіл таңдалмаса, тілдер тізіміне оралу үшін, крест көрініп тұрған кезде, таңдау батырмасын қысқа уақыт ұстап тұрыңыз.

Аккумулятор зарядының төмен деңгейі

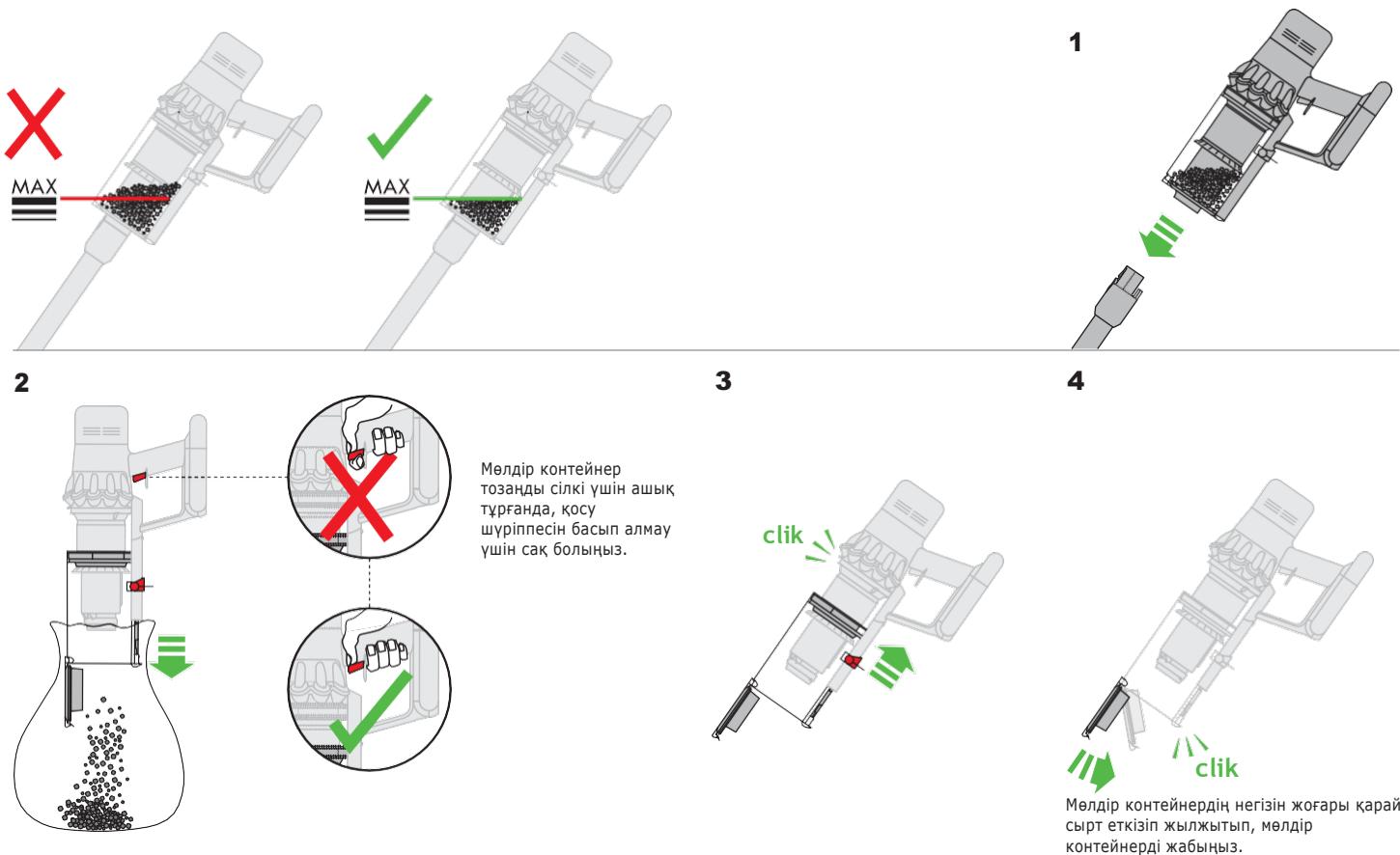


Аккумулятордың заряд деңгейі төмен болғанда, экранда ескрету пайда болады.

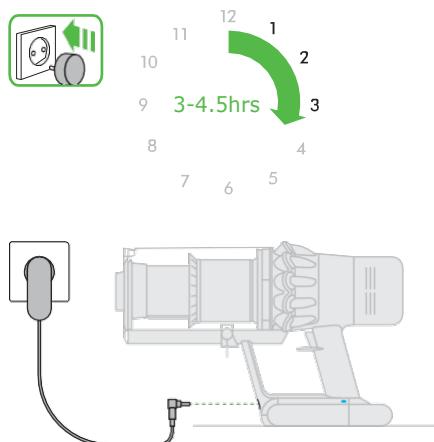


Соңғы ескерту аккумулятор қуатсыздандында және оны зарядтау қажет болғанда көрінеді.

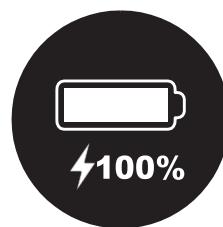
Мәлдір контейнерді босату



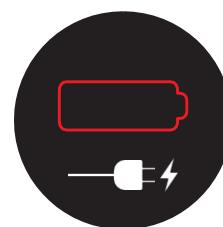
Зарядтау



Құрылғыны зарядтау қосыңыз немесе оны док-станцияға орнатыңыз.
Зарядтау кезінде аккумулятордың жан-жағынан көк индикаторлар жыпылықтайды.
Аккумулятор зарядталғанда, қос индикатор 5 секундқа қосылып, соңынан сөнеді.

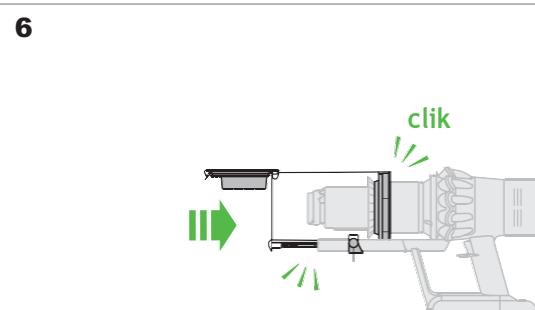
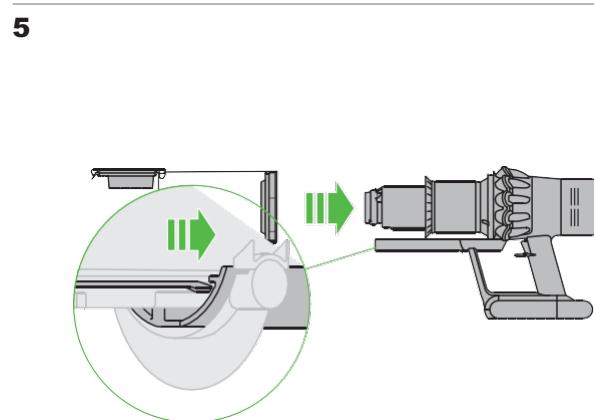
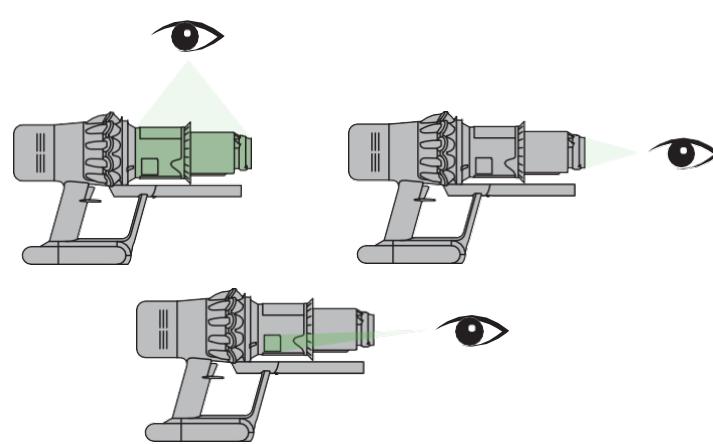
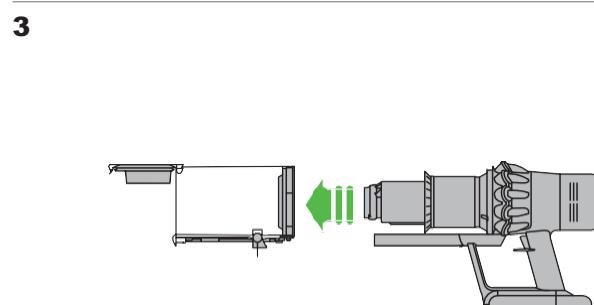
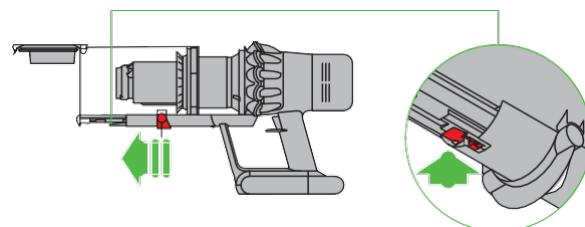
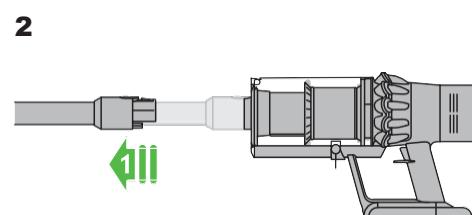
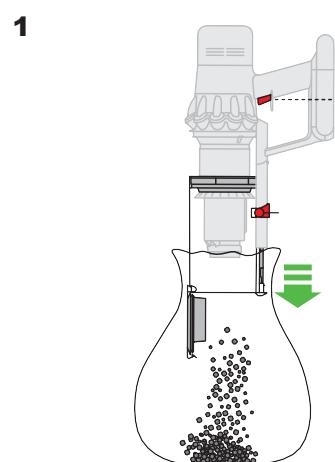
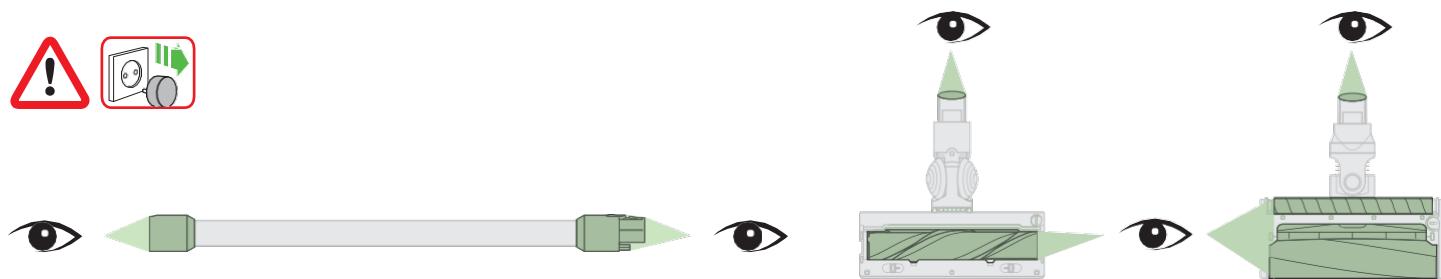


Дисплейде заряд деңгейі 100% көрсете, аккумулятор зарядталған.



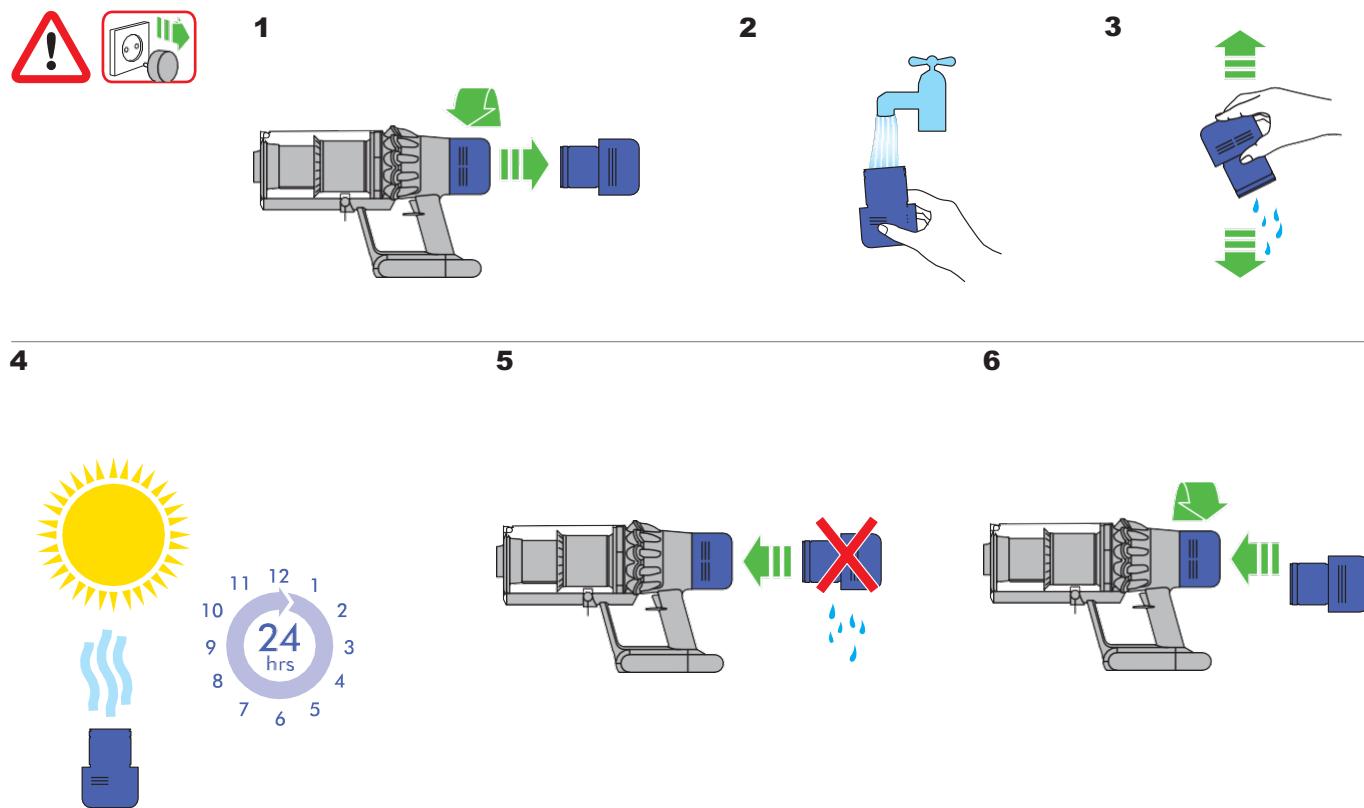
Аккумулятор құатсызданған, зарядтау қажет.

Бітемелерді іздеу

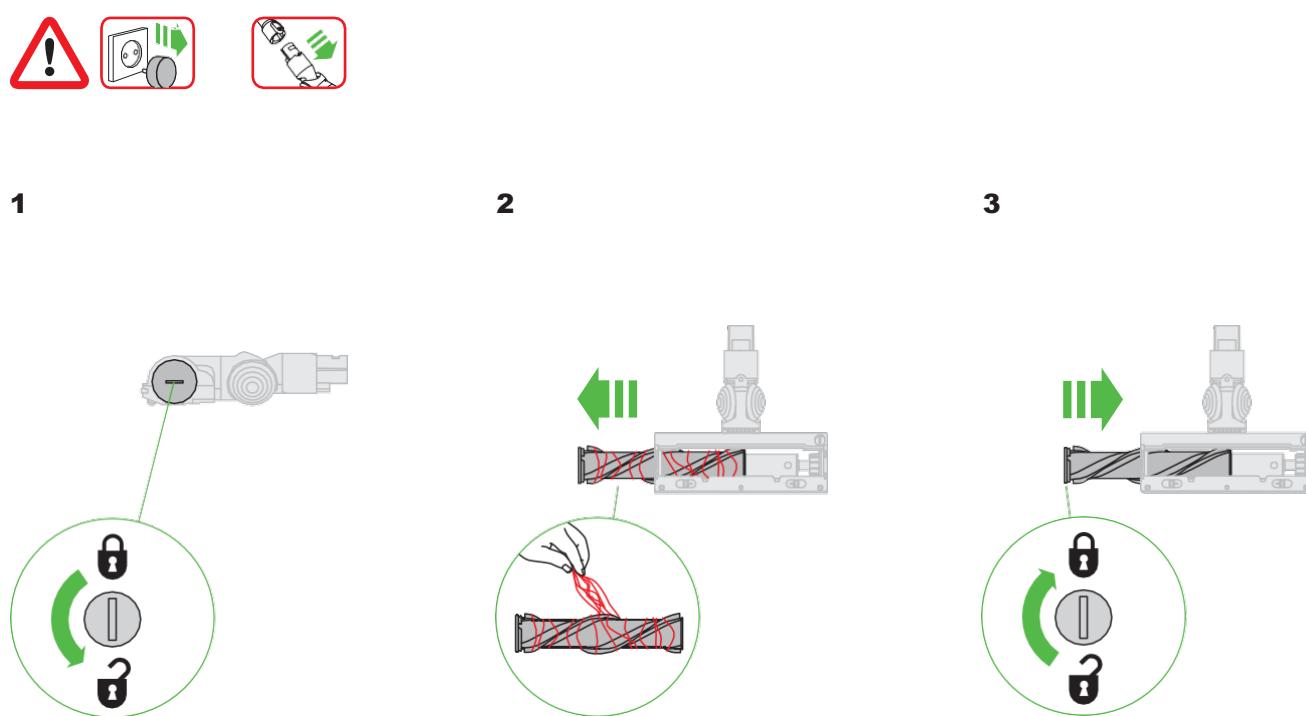


Мөлдір контейнердің негізін жоғары қарай сырт еткізіп жылжытып, мөлдір контейнерді жабыңыз.

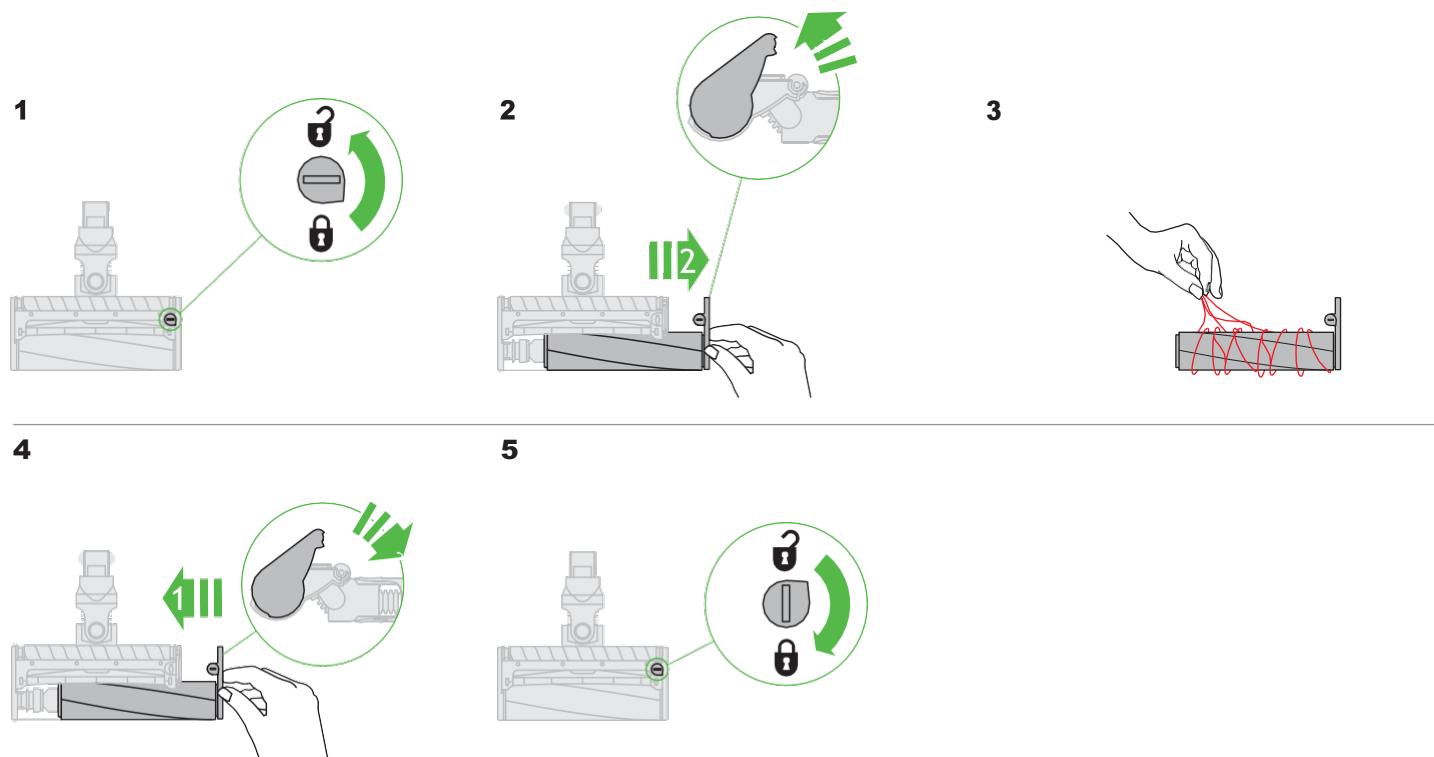
Сүзгіні тазалау



Айналу кезінің жоғары ұштыққа қызмет көрсету

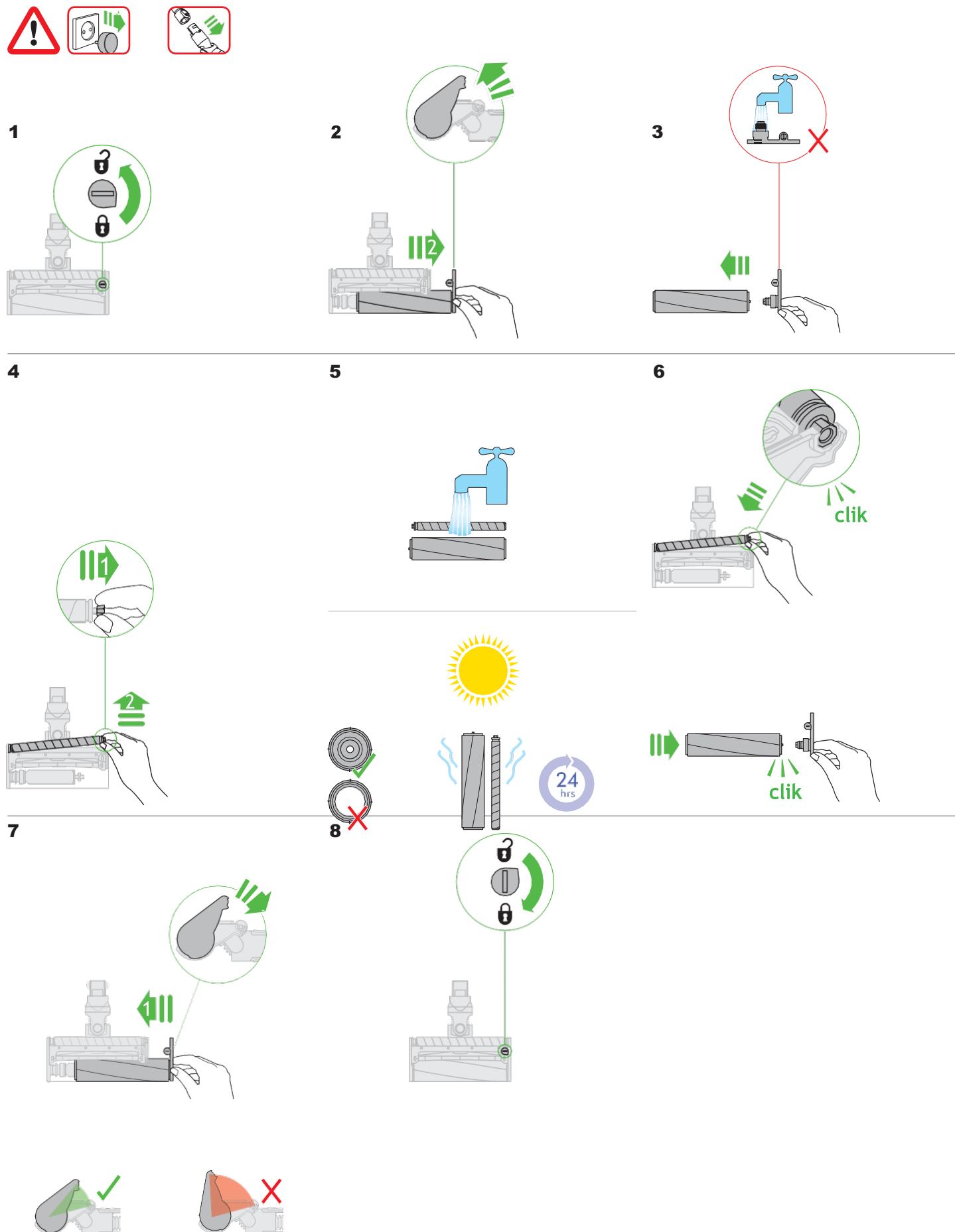


Жұмсақ білікті үштыққа қызмет көрсету: бітемелерді жою



Жұмсақ білікті үштыққа қызмет көрсету:

біліктерді жуу



Қосымша ақпарат

ЖАЛҒАСТЫРУ АЛДЫНДА DYSON-ДЫ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТАФЫ «ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛЫҚТАРМЕН» ТАНЫСЫНЫЗ.

Қабырғалық нығайтқышты орнату

- Қаптамадан док-станцияны, зарядтау құрығысы мен орнату жөніндегі нұсқаулықты шығарып алыңыз.
- Қабырғалық нығайтқыш орнатылатын жерде тікелей қабырғалық нығайтқыштың артында құбырлар (газ, су құбыры немесе желдету), электр кабельдері, сымдар мен кабель қораптары болмайтында етіп таңдаңыз.
- Орнату жөніндегі нұсқаулыққа сүйеніңіз.
- Ұштықты сырт еткізіп бекітіңіз.
- Құрылғыны қабырғалық нығайтқышқа орналастырыңыз.
- Зарядтау құрылғысын электр қорегінің розеткасына қосыңыз. Аккумуляторды зарядтау үшін қосыңыз (қажет болған жағдайда).
 - Алғаш пайдаланар алдында құрылғыны толық зарядтау қажет.

Қабырғалық нығайтқышты нормативтік құжаттамаға және қолданыстағы заңдарға/стандарттарға сәйкес орнату керек (жергілікті, сондай-ақ мемлекеттік заңнама қолданылуы мүмкін).

Қабырғалық нығайтқышты орнату кезінде Dyson компаниясы қорғану киімін, қорғану көзіндірігін және басқа қорғану құралдарын пайдалануды ұсынады.

Шаңсорғышпен тазалау

- Қабырғалық нығайтқыштан құрылғыны шешіп алыңыз.
- Электр щетканың немесе ұштықтың астыңғы бөлігі таза және она зақым түдіруды мүмкін бөгде заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
Еден мен кілемдерді тазалау үшін шаңсорғышты пайдаланар алдында, жамылғыны өндірушінің тазалау туралы ұсынымдарымен танысыңыз.
Құрылғының щеткасы кілем жамылғылары мен едендердің кейір түрлерін зақымдауы мүмкін. Кейір кілемдерді электр щетканы пайдаланып шаңын тазалағанда, түтіледі. Бұл жағдайда біз электр щеткасынсыз шаңын тазалауды және жамылғыны өндірушіден кеңес алууды ұсынамыз.

Айналу кезеңі жоғары ұштық; Сору құаттылығы деңгейін ауыстырып қосқыш. Ауыстырып қосқыш сору құаттылығының деңгейін реттейді. Сорудың қажетті құаттылық деңгейін таңдау үшін ұштықтың бүйір шетінде орналасқан ауыстырып қосқышты жылжытыңыз.

- Терең және мүқия тазалау үшін сорудың максималл күші (+)
- Қатты еден жамылғыларынан және тегіс беткейлерден қатты ластануларды тазалау, сондай-ақ кілем жамылғыларын терең тазалау үшін.
Қоқысты жай жинауға арналған сору құаттылығы (▲)
 - Шаңсорғышпен оңай ластанатын еден жамылғыларын, кілемдер мен қатты беткейлерді тазалау үшін.
 - Жаңғақ немесе құрғақ күріш сияқты ірі қоқысты жинау үшін.
Сәнді еден және ұзын түкті кілем жамылғыларын жинаға арналған режим(-)
 - Нәзік әрі сәнді еден жабындарын, мысалы, линолеумді, паркетті және винил жамылғыны тазалауға жарамды.
 - Ұзын түкті кілем жамылғысын немесе тазалау кезінде сіз қарсылықта жолығатын кез келген басқа жамылғыны тазалауға жарамды.

Мөлдір контейнерді босату

- MAX белгісіне дейін толған кезде, мөлдір контейнерді босатыңыз.
- Мөлдір контейнерді тазалау алдында, шаңсорғыштың зарядтау құрылғысынан ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Тазалау кезінде шаңсорғышты қосу батырмасын басып алмау үшін сақ болыңыз.
- Тазалау кезінде ауыстырышты «ON» (Қосу) қалпына көшірменіз.
- Тұтікті шешіп алу үшін, тұтік бекіткішінің қызыл батырмасын басып, контейнерден тұтікті шығарып алыңыз.
- Қоқысты сілкіңіз:
- Құрылғыны контейнер төмөнде тұратында етіп ұстап тұрыңыз.
- Контеинер бекіткішінің қызыл батырмасын соңына дейін басыңыз.
- Контеинер жол-жөнекей торлы экранды тазалай отырып, төмөн қарай сырғиды.
- Контеинердің негізі содан кейін ашылады.
- Егер қызыл батырма соңына дейін басылmasa, онтеинердің негізі ашылмайды.

Мөлдір контейнерді босату кезінде, тозаңмен және аллергендермен жанасуын азайту үшін, оны пластикалық пакетке толық салып, босатыңыз..

Мөлдір контейнерді тазалау (қосымша)

Егер мөлдір контейнерді тазалау қажет болса:

- «Мөлдір контейнерді босату» тарауындағы нұсқаулықты қараңыз.

- Контеинерді құрсаудан шығарып, оны бағыттаушыдан шешіп алу үшін, қызыл батырманы басыңыз.
- Мөлдір контейнерді ылғал матаның көмегімен ғана тазалаңыз.
- Орнату алдында мөлдір контейнер мен нұғызаудауштарды толық кептіріп алыңыз.
- Мөлдір контейнерді орнына орнату үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:
 - Негізі багыттаушы контейнерге орнатыңыз.

Мөлдір контейнердің негізін сырт еткенге дейін жылжытып, мөлдір контейнерді жабыңыз.

Мөлдірконтейнер ыдыс жуатын машинада жууға арналмаған, оны тазалау кезінде жуатын және тұжылтырататын заттарды, аяу сергіткіштерді қолдануға болмайды, өйткені олар құрылғының зақымдауы мүмкін.

Сүзгі және бітелу индикаторлары
Cіз құрылғыға қызмет көрсету қажет болғанда, дисплейден ескертуді көрсөз.

- Егер сүзгі дұрыс орнатылmasa, мұны сүзгі индикаторы көрсетеді. Сүзгіні орнату жөніндегі нұсқаулықты «Сүзгіні жуу» тарауынан қараңыз.
- Егер сүзгі жууды қажет етсе, мұны сүзгі индикаторы көрсетеді. Сүзгіні жуу жөніндегі нұсқаулықты «Сүзгіні жуу» тарауынан қараңыз
- Егер бітеме пайда болса, оны бітелу индикаторы көрсетеді. «Бітемелерді жою» тарауындағы бітемелерді жою нұсқаулықтарына сүйеніңіз.

Тазалауға арналған компоненттер
Құрылғы тұрақты жууды қажет ететін компоненттерден құралған. Төменде келтірленген нұсқаулықтарға сүйеніңіз.

- Кір жуатын немесе ыдыс жуатын машинада құрылғының әлдебір компоненттерін жумаңыз, кептіргіш барабанда, тұмша пеште немесе ашық от жаңында кептірменіз.

Сүзгіні жуу

Сүзгіні айнала кемінде бір рет немесе сүзгіге қызмет көрсету индикаторы қосылғанда жуып отырыңыз.

Тиімді жұмыс атқаруы үшін нұсқаулықтарға сәйкес сүзгін тексеріңіз және жуыңыз.

- Сүзгіні шешіп, құрсаудан шығару қалпында оны сағат тіліне қарсы бұрыңыз. Оны құрылғыдан абайлап шығарып алыңыз.
- Жуу алдында шаң мен қоқысты сілкіп тастау үшін, сүзгіні абайлап тоқылдатыңыз.
- Сүзгіні салқын суда ғана жуыңыз: жуғыш заттарды пайдаланбаңыз және оны ыдыс жуатын немесе кір жуатын машинада жумаңыз.
- Алдымен сүзгінің гофранған элементті жуыңыз; су гофранған суға құйылуы үшін поролон элементтің төмен қаратып, сүзгіні салқын су құйылысы астында ұстап тұрыңыз.
- Су мөлдір болғанша жууды жалғастырыңыз.
- Содан кейін сүзгінің поролон элементтің жуыңыз; лас су гофранған элементті болғамауы үшін оны порорлон элементтеп төн қаратса салқын су құйылысы астында сүзгіні ұстап тұрыңыз. Поролон элементті ішкі жағынан салқын сүмен жуып, ласты кетіру үшін поролонды абайлап сыйыңыз.
- Су мөлдір болғанша жууды жалғастырыңыз.
- Сүзгінің сиртқы жағынан жуыңыз. Содан кейін сүзгінің салқын сүмен толтырып, ашық жақтарын қолмен жабыңыз және абайлап сілкіңіз.
- Ағын су таза болғанша сүзгінің сиртқынан жууды қайталаныңыз.
- Суды сілкі үшін сүзгінің абайлап шайқаңыз, су қалдықтары ағып кетуі үшін, поролон элементтің жоғары қаратыңыз.
- Сүзгінің толық кепкенге дейін жақсы желдетілетін құрғақ бөлмеде кемінде 24 сағатқа қалдырыңыз.
- Сүзгінің толық кепкеніне көз жеткізіңіз.
- Сүзгінің орнына орнату үшін, оны құрылғының корпузына салып, бекітілгенге дейін сағат тілімен бұрыңыз.

Ұсақ тозанды тазалағанда немесе «Boost»(Турбо)жою пайдаланғанда, сүзгін жиі жуу қажет етіледі.

Ыдыс жуатын немесе кір жуатын машинада құрылғының әлдебір компоненттерін жумаңыз, кептіргіш барабанда, қысқа толқынды пеште немесе ашық от жаңында кептірменіз.

Электр щетка біліктірін жуу

Жұмсақ білікті ұштықта жууды қажет ететін екі білік бар. Бұдан әрі келтірілген нұсқаулықтарға сәйкес жұмыс тиімділігін ұстап тұру үшін тұрақты тексеріп және жуып отырыңыз:

- Жоғарыдағы «Ұштыққа қызмет көрсету» тарауындағы суретті қараңыз.
- Ұштықты орнатқанға дейін қосу шүріппесін басып алмау үшін, электр щетканы шешіп алу немесе ауыстыру кезінде абай болыңыз. Біліктірді шешіп алу, жуу және ауыстыру кезінде әрекеттер тәртібі:
- Төменгі болігі сізге қарап тұруы үшін ұштықты бұрыңыз. Монетаның көмегімен бұғаттаун шығару қалпында сирт етуі үшін бекіткішті сағат тіліне қарсы ширек айналымға бұрыңыз. Бүйір бітемені ашық қалыпқа бұрыңыз. Ұштықтан негізгі біліктен абалайлады сұрып алыңыз. Негізгі біліктен бітемені шешіп алыңыз. Бітемені жумаңыз.
- Ұштықтан артқы болікті абайлап жылжытыңыз.
- Біліктірді су құйылысы астында ұстап тұрыңыз, талшықтар мен ласты кетіру үшін абайлап сұртіңіз.
- Біліктірді суретті көрсетілгендей етіп тік орнатыңыз. Толық кепкенге дейін кемінде 24 сағатқа қалдырыңыз. Орнына орнатар алдында біліктірдің толық кепкеніне көз жеткізіңіз.
- Артқы болікті ұштыққа жылжытыңыз.
- Негізгі болікті ұштыққа жылжытыңыз.
- Бүйір бітемені негізгі болікке орнатыңыз.
- Бітеме суретті көрсетілгендей ашық қалыпта болуы тиіс. Бекіткіш орнына

түсken кезде, оны жабық қалыпқа бұрыңыз.

- Сағат тілімен ширек айналымда бұрып, бекіткішті бұғаттаңыз. Бекіткіштің толық құралғанына және біліктердің сенімді етіп бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Айналу кезеңі жоғары ұштық
Осы электр щетканың білігі жууға арналмаған.

Шағын электр щетка
Осы электр щетканың білігі жууға арналмаған.

бітеме — автоматты түрде ажыратқыш

- Осы құрылғы автоматты ажыратқышпен жабдықталған.
- Әлдебір бөлшектің бітелуі құралғының автоматты түрде ажырауына әкелу мүмкін.
- Қозғалтқыш біршама уақыт бойы үзік-үзік жұмыс істейді (яғни, бірнеше рет тез қосылып-ажырайды), бітеме индикаторы жанады.
- Бітемелерді жою алдында, қозғалтқыштың сұтып алыңыз.
- Бітемелерді жою алдында шаңсорғыштың зарядтау құралғының ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Кері жағдайда бұл жарақат алуға әкелу мүмкін.
- Қайта пайдаланар алдында бітемелерді жойыңыз.
- Құралғының қайта пайдаланар алдында, оның барлық бөлшектерін сенімді етіп бекітіңіз.
- Бітемелерді жою кепілді қызметке кірмейді..

Бітемелерді жою

Қозғалтқыш біршама уақыт үзілмелі жұмыс істейді (яғни бірнеше рет қосылады және өshedі), бітелу индикаторы жанады. Бітемелерді іздеу мен жою үшін төмендегі нұсқаулықтарға сүйеніңіз.

- Бітемелерді іздеу кезінде, қосу шүріппесін басып алмау үшін сақ болыңыз. Құралғының ішінәра бөлшектенген күйінде қосу жарақатқа себеп болуы мүмкін.
 - Бітемелерді іздеу кезінде, өткір заттарға жараланып қалмауды қадағалаңыз.
 - Құралғының корпузында бітеменің болуын тексеру үшін, мөлдір контейнерді тазалау туралы тараудағы нұсқаулықтарға сәйкес мөлдір контейнерді шешіп алыңыз, содан кейін бітемені алып тастаңыз.
 - Егер бітемені жою мүмкін болмаса, щетканың білігін шешіп алу қажет болуы мүмкін. Монетаның көмегімен бекіткішті құрсаудан шығарыңыз, білікті естен жылжытыңыз және бітемені адып тастаңыз. Білікті орнына қойып, бекіткішті тартып, бекітіңіз. Пайдаланар алдында оның сенімді етіп бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
 - Осы шаңсорғыштың ұштығы көміртекті материалдан дайындалған қылышқыты білікке ие. Оған қол тигізгенде, сақ болыңыз. Бұл теріні аздал тітіркендіруі мүмкін. Ұштық білігінің қылышығымен жанасқан соң, қолды жуу керек.
 - Құралғыны пайдаланар алдында, оның барлық бөлшектерін сенімді етіп бекітіңіз.
 - Бітемелерді жою кепілді қызметке кірмейді.

ЗАРЯДТАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

• Аккумулятордың температурасы 10 °C-ден төмен құлдырағанда, портативті шаңсорғыш автоматты түрде

өshedі. Бұл функция аккумулятордың қозғалтқышын сақтандыруға арналған. Құралғы 10 °C-ден төмен температурада сақталатын болса, оны зарядтамаңыз.

• Аккумуляторлық батареяның қызмет мерзімін ұзарту үшін, аккумулятор қуатынан толық айырылған соң бірден зарядтауға болмайды. Аккумулятордың қайта зарядтаудан бұрын, оны сұтып алыңыз.

- Кұралғыны пайдалану кезінде аккумуляторды беткейге қыспаңыз. Бұл аккумулятордың қатты қызып кетуіне жол бермейді және оның қызмет мерзімін ұлғайтады.

АККУМУЛЯТОРЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ ЕРЕЖЕЛЕРИ

- Егер аккумулятор ауыстыруды қажет етсе, Dyson компаниясының қолдау қызметіне жүгініңіз.
- Осы Dyson құралғысын зарядтау үшін, 217160 нөмірлі Dyson зарядтау құралғысын ғана пайдаланыңыз.

! САҚТАНДЫРУ

Дұрыс пайдаланбаған жағдайда, осы құралғыда пайдаланылатын аккумуляторлар тұтану немесе химиялық күйіп қалу салдарынан қауіп келтіре алды. Бөлшектеменіз, түйісулерді түйіштамаңыз және аккумуляторларды 60 °C-ден (140 °F) жоғары температурага дейін қыздырманыз, сондай-ақ оларды отқа тастамаңыз. Аккумуляторларды

уақтылы қадеге жаратыңыз. Балалардан алыс ұстаңыз.

Кәдеге жарату туралы ақпарат

- Dyson компаниясының бүйімдары қайта өңдеуге болатын жоғары сапалы материалдардан өндіріледі. Мүмкіндігінші құрылғыны қайта өңдеуге тапсырыңыз.
- Аккумуляторды қадеге жарату алдында, оны құрылғыдан шығарып алу керек.
- Аккумуляторды қадеге жарату немесе өңдеу жергілікті нұсқауларға немесе қауыларға сәйкес жүргізуі тиіс.
- Пайдаланылған сүзгіні жергілікті заңдар мен нормативтерге сәйкес қадеге жарату керек.

Мұндағы таңбалau осы бүйімның ЕО бүкіл аумағында түрмистық қалдықтармен бірге қадеге жаратылмауы тиіс екенін білдіреді.
Қалдықтардың қадеге жаратылуының бақыланбауынан қоршаған ортанды ластамау немесе адамдардың денсаулығына зиян келтірмей үшін, материалдық ресурстардың экологиялық қауіпсіз қайта пайдаланылуын қамтамасыз ету мақсатында, қалдықтарды өңдеуге жауапты қараңыз. Құрылғыны қадеге жаратуға беру үшін, қалдықтарды қайтару және жинау жүйесін пайдаланыңыз немесе бүйім сатып алынған жеке сатушыға жүгініңіз. Олар бүйімның экологиялық қауіпсіз өңделуін қамтамасыз етеді.

Dyson қолдау қызметі

Dyson құрылғысын таңдағаныңыз үшін алғыс айтамыз.

Сіздің Dyson құрылғыңызға осы нұсқаулықта көрсетілген шарттар мен ерекшеліктерге сәйкес сатып алған сәттен бастап 2 жыл бойы кепілді қызмет көрсетіледі. Dyson құрылғысын пайдалану туралы сұрақтар туындаған жағдайда, сіз құрылғының сериялық нөмірін, сатып алған күні мен орнын көрете отырып, Dyson компаниясының қолдау қызметіне қоңырау шала аласыз.

Dyson құрылғысын жөндеу қажет болған жағдайда, Dyson компаниясының қолдау қызметіне қоңырау шалыңыз, біз мәселені шешу нұсқаларын талқылай аламыз. Егер Dyson құрылғысы кепілдікте тұрса ал ақау өтелетін кепілдікке кірсе, құрылғы тегін жөнделеді

Dyson құрылғысының иесі ретінде тіркеліңіз

Осы бүйімға кепілдік—сатып алынған күннен бастап 2 жыл. Өтінеміз, сатып алған күннен бастап 30 күн ішінде өз құрылғының тіркеніз. Біз сізге тез және сапалы қызмет көрсете алуымыз үшін, өтінеміз, бүйімді сатып алған соң бірден тіркеніз.

Мұны келесі тәсілдермен:

help@dyson.ru поштасына құрылғының сериялық номері; құрылғыны сатып алған күн көрсетілген чекті, құрылғы сатып алынған дүкеннің атын поштаға жіберу арқылы тіркей аласыз

Dyson компаниясының қолдау қызметінің 8-800-200-100-2 телефонымен жасауға болады. Сатып алынған бүйімді тіркеу сізге:

Бүйімді пайдалану жөніндегі пайдалы кеңестер алуға.

Dyson компаниясының қолдау қызметінің мамандарымен кеңесуге.

Алғашқылардың бірі болып біздің барлық жаңалықтарымызды білуге мүмкіндік береді.

Tіrkeу небары бінеше минутты алады. Бұл үшін қажет нәрсе – бұл сатып алынған бүйімның сериялық нөмірі және сіздің байланыс деректеріңіз..

ШЕКТЕУЛІ 2 ЖЫЛДЫҚ КЕПІЛДІК DYSON 2 ЖЫЛДЫҚ ШЕКТЕУЛІ КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ МЕН ҚАҒИДАЛАРЫ

Өтеледі

- Dyson құрылғысын жөндеу немесе ауыстыру (Dyson-ның шешімімен) сатып алынған немесе жеткізілген сәттен бастап 2 жыл ішінде зауыттық ақау себепті құрылғы істен шықкан жағдайда жүргізіледі (жөндеу/ауыстыру кезінде жеке қосалқы бөлшектер өндірілмесе, Dyson ақаулы бөлшектерді функционалды бөлшектерге ауыстырып береді).
- Егер осы құрылғы ЕО аумағынан тыс жерде сатылса, құрылғы өзі сатылған елде пайдаланылса, осы кепілдік жарамды болады.
- Егер осы құрылғы ЕО аумағында сатылса, (i) егер құрылғы өзі сатылған елде сатылса немесе (ii) егер құрылғы Австрияда, Бельгияда, Францияда, Германияда, Ирландияда, Италияда, Нидерландыда, Испанияда немесе Ұлыбританияда сатылса және тиісті елде сатылатын дәл сол көрнекіліл дәл сол модельге ие болса, осы кепілдік келесі жағдайларда жарамды болады.

Кепілдікке не кірмейді

Dyson компаниясы ақаулары келесілердің нәтижесінде пайда болған бүйімдерді жөндеуге және ауыстыруға кепілдік бермейді:

▪ Құрылғыны үқыпсыз пайдаланудан немесе күтім жасаудан, тиісті дәрежеде пайдаланбаудан, салғырттықтан, абайсыздықтан, Dyson құрылғысын пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықта қарастырылаған пайдалану немесе күтім жасаудан туындаған кездейсоқ зақымдар мен ақаулар;

▪ Қадемігі шаруашылық-түрмистық мақсаттардан ерекшеленетін әлдебір қажеттіліктер үшін құрылғыны пайдалану;

▪ Dyson компаниясының нұсқаулықтарына сәйкес орнатылмаған компоненттерді пайдалану;

▪ Dyson-ның түпнұсқа қосалқы бөлшектері болып табылмайтын бөлшектер мен компоненттерді пайдалану;

▪ Әүріс орнатулау (Ornatуды Dyson мамандары жүргізген жағдайларды қоспағанда);

▪ Dyson компаниясы немесе оның үәкілетті агенттері жүргізбеген жөндеу жұмыстары мен конструкцияның өзгерістері;

▪ Бітемелер – бітемелерді жою туралы ақпаратты Dyson құрылғысын пайдалану жөніндегі нұсқаулықтан қараңыз;

▪ Қалыпты физикалық тозу (мысалы, сақтаңдырғыштар, щеткалар және т.б.);

▪ Шағылтас, күл, сылақты жинауға арналған құрылғыны пайдалану;

▪ Батареяның қызмет атқару мерзіміне немесе пайдалану шарттарына орай зарядсыздану үақытының қысқаруы (қолданылатын жерде).

Кепілдіктің мазмұнына қатысты мәселелері бойынша Dyson компаниясының қолдау қызметіне жүгініңіз.

Кепілдік туралы ақпарат

- Кепілдік бүйімді сатып алған сәттен бастап (немесе егер өзекті болса, жеткізілген күннен бастап) ұсынылады.

• Кепілдік бойынша Dyson құрылғысымен әлдебір жұмыстар басталғанға дейін, сіз құрылғының жеткізілуін/сатып алынуын дәлелдейтін құжаттарды (түпнұсқа немесе көшірме) ұсынуға тиіссіз.

• Барлық жұмыстарды Dyson компаниясы немесе оның авторландырылған өкілдері жүргізеді.

• Құрылғының кепілдік негізде ауыстырылған барлық компоненттері Dyson компаниясының меншігіне айналады.

• Dyson құрылғысын кепілдік жөндеу немесе ауыстыру кезінде, кепілдіктің қолданыс мерзімі үлгаймайды.

• Кепілдік қосымша болып табылатын және сіздің тұтынушы ретіндегі құқықтарыңызға әсер етпейтін артықшылықтар береді.

Деректерді қорғау туралы маңызды ақпарат

Dyson өнімін тіркеген кезде:

- Сіз бізге Өз өнімініңді тіркеу үшін негізгі байланыс ақпаратын ұсынуға тиістіңіз.

Тіркеуден соң Сіз бізден хабарлама алғыңыз келетінін немесе келмейтінін таңдай аласыз. Егер Сіз Dyson-нан хабарлама алуға жазылсаныз, біз Сізге арнағы ұсыныстар мен соңғы инновациялар туралы мәліметтер жолдан отырамыз. Біз ешқашан клиенттердің ақпаратын үшінші тұлғаларға сатпаймыз, оны тек өзіміздің privacy.dyson.com веб-сайтында жарияланған құпиялыштық саясатымызға сәйкес пайдаланамыз



DYSON CUSTOMER CARE

If you have a question about your Dyson appliance, contact us via the Dyson website or call the Dyson Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance.

UK
Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Technology Limited, Tetbury Hill,
Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP
ROI
Dyson Customer Care
askdyson@dyson.ie
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Office 2, Central
Park, Leopardstown, Dublin 18, Ireland
AT
Dyson Kundendienst
help@dyson.at
0800 - 28 67 45
Dyson Kundendienst, Holzmanngasse 5,
1210 Wien
BE/LUX
Service consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
help@dyson.be
080039208
Dyson BV, Fred. Roeskestraat 109,
1076 EE Amsterdam, Nederland/
The Netherlands
CH
Service consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
help@dyson.ch
0800 - 740 183
Dyson SA, Hardturmstrasse 253,
CH-8005 Zürich
CY
Εξυπρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd.,
Tapeinoseos 6, Aradippou Industrial
Estate, Larnaka 7100, Cyprus,
PO Box 41070
CZ
Základní linka společnosti Dyson
servis@solight.cz
491 512 083
Solight Holding, s.r.o., Plumlovská
481/200, 796 01 Prostějov
DE
Dyson Kundendienst
help@dyson.de
0800 - 31 31 31 8
Dyson Servicecenter - DVG -,
Birkenmaastr. 5,
53340 Meckenheim
DK
Dyson Kundeservice
help@dyson.dk
80705843
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, España

ES
Servicio de Atención al Cliente Dyson
help@dyson.es
900 80 36 49
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, España
FI
Dysonin asiakaspalvelu
help@fi.dyson.com
0800 07020
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, España
FR
Service Consommateurs Dyson France
help@dyson.fr
0800 94 58 01
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelone, Espagne
GR
ΒΑΣΙΛΙΑΣ ΑΕ
dyson@vassilias.gr
800 111 3500
Κελετέσκη 8 (Παράπλευρος Κηφισού) 111
45 Αθήνα
HR
Dyson servis
info@mrservis.hr
385 1 6401 204
MR servis d.o.o., Dugoselska cesta 5,
10370 Rugvica, Hrvatska
HU
Kávé & Hűtő Profi Kft.
info@khprof.hu
+36 1 248 0095
1118 Budapest, Budaörsi út 46.
IT
Assistenza Clienti Dyson
help@dyson.it
800 976 024
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain
LB
Buroteksarl(Member of Antaki Group)
info@antaki.com.lb
01-252 474
Moutran Bldg., Sin El Fil Boulevard,
P.O.Box: 90-720, Beirut
LT
Dyson servisas
remontas@bcsc.lt
8 700 555 95
Baltic Continent, UAB Lukšio g. 23, Vilnius,
Lietuva

MA
IDEAPLUS SARL
info@idea-group.ma
0801 001 424
18 Rue Sidi Bennour, Quartier Ain Borja,
Casablanca, Maroc
NL
Dyson Benelux Helpdesk
help@dyson.nl
0800 020 6203
Dyson BV, Fred. Roeskestraat 109,
1076 EE Amsterdam, Nederland/
The Netherlands
NO
Dyson Kundeservice
help@dyson.no
80069196
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, España
PL
Centralny Serwis Klienta Dyson
help@dyson.pl
800 702025
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, Hiszpania
PT
Serviço de apoio ao cliente Dyson
help@dyson.pt
800 784 354
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, España
RO
GBR International Srl
info@gbrauto.ro
031 4326140
Bd. Theodor Pallady 287, Et. 1 (Cladirea
Pallady Rental, fostul IOR), Sector 3,
Bucuresti, Romania
RU
Служба поддержки компании Dyson
info.russia@dyson.com
8-800-100-100-2
Адрес для почтовых отправлений:
119048, Москва, Усачева 35A,
ООО «ДАЙСОН».
SE
Dyson kundtjänst
help@dyson.se
0200125871
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, España

SI
GABER AVDIO VIDEO SERVIS
Peter Kastelic s.p.
servis.gaber@gmail.com
00 386 59 190 524
Partizanska cesta 8, SI-1290 Grosuplje,
Slovenija
TR
Dyson Müşteri Hizmetleri
destek@dyson.com.tr
0850 532 11 44
Dyson Turkey Ltd
Esentepe Mh. Büyükdere Cd.
Tekfen Tower No:209 Levent / Şişli /
İSTANBUL
UA
Інформаційна та технічна підтримка:
info@dyson.com.ua
0 800 50 41 80
Адреса для поштових відправлень:
04655, м. Київ, просп. С. Бандери, 21
ZA
Dyson Customer Care
DysonService@tudortech.co.za
087 807 9353
Tudortech, 4th floor Park On
Long, 66 Long Street, Cape Town, 8001,
South Africa

dyson v11

Operating manual
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones

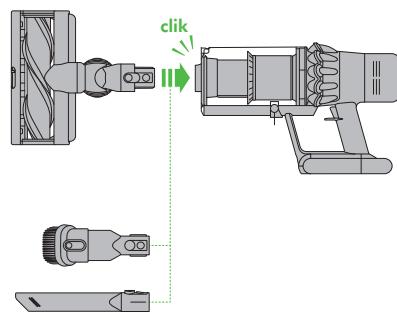
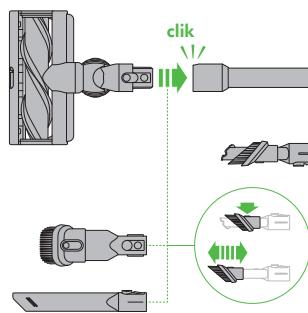
Manuel d'utilisation
Manuale d'uso
Gebruikershandleiding

Instrukcja obsługi
Руководство по эксплуатации
Priročnik za uporabo

Assembly
Zusammenbau
Montaje

Assemblage
Montaggio
Assemblage

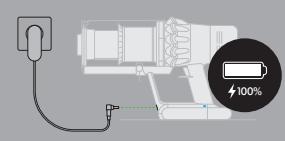
Montaż
Сборка
Montaža



Quick start
Kurzanleitung
Inicio rápido

Démarrage rapide
Guida rapida
Snelle start

Szybkie uruchomienie
Краткое руководство
Hitri začetek



Power modes

Your appliance has three power modes for different tasks. Change cleaning modes quickly using a single button.

Eco: Maximum run time, for longer cleans.

Auto/Med: The optimum balance to clean all floors.

Attach your high torque cleaner head to activate Auto mode, which automatically adapts power between carpets and hard floors.

Boost: Intensive cleaning for ground-in dirt.

Leistungsstufen

Ihr Gerät verfügt über drei Leistungsstufen für unterschiedliche Aufgaben. Wechseln Sie rasch zwischen Reinigungsmodi.

Eco: Maximale Betriebszeit für eine längere Reinigung.

Auto/Med: Das optimale Gleichgewicht für alle Böden.

Stecken Sie die Elektrobürste mit Direktantrieb auf, um den Automatikmodus zu aktivieren, der die Leistung automatisch an Teppiche und Hartböden anpasst.

Boost: Intensiv Reinigung von tief sitzendem Staub und Schmutz.

Modos de potencia

El aparato tiene tres modos de potencia para distintas tareas. Comiba de modo de limpieza de forma rápida pulsando un solo botón.

Eco: Tiempo de funcionamiento máximo para limpiezas más largas.

Auto/Med: El equilibrio perfecto para limpiar todo tipo de suelos.

Ponga el cabezal de limpieza Direct Drive para activar el modo Automático, que adapta la potencia automáticamente para alfombras y suelos duros.

Boost: Limpieza en profundidad para la suciedad más difícil.

Modos de puissance

Votre appareil possède trois modes de puissance pour effectuer différentes tâches. Changez de mode de nettoyage rapidement à l'aide d'un seul bouton.

Eco: Durée de fonctionnement maximale, pour des nettoyages plus longs.

Auto/Intér.: Le parfait équilibre pour nettoyer tous les sols.

Raccordez votre brosse motorisée pour activer le mode automatique, qui adapte automatiquement la puissance entre les tapis et les sols durs.

Boost: Pour les nettoyages intensifs et la poussière incrustée.

Modalità di accensione

L'apparecchio ha tre modalità di accensione per funzioni diverse. Tramite un unico tasto è possibile cambiare rapidamente la modalità di pulizia.

Eco: Durata massima, per pulire più a lungo.

Auto/Med: L'equilibrio perfetto per pulire pavimenti qualsiasi pavimento.

Collegare la spazzola Torque Head per attivare la modalità automatica, che consente di adattare automaticamente la potenza passando dai tappeti alle superfici rigide.

Boost: Pulizia intensa per sporco ostinato.

Vermogensmodi

Uw apparaat heeft drie vermogensmodi voor verschillende taken. Wijzig snel de reinigingsmodus met gebruik van een enkele knop.

Eco: Maximale looplijf, voor langere reinigingen.

Auto/Med: De optimale balans voor het reinigen van alle typen vloeren.

Bewerigt uw hoge torque vloerzuigmodus voor het activeren van de Automatische modus, wat het vermogen automatisch aanpast tussen tapijten en harde vloeren.

Boost: intensieve reiniging voor extra vuile plekken.

Tryb mycia

Urządzenie ma trzy tryby mocy dostosowane do różnych różnych. Tryb czyszczenia można zmienić szybko za pomocą jednego przycisku.

Eco: Maksymalny czas pracy, do dłuższego sprzątania.

Auto/Med: Optymalny balans dla czyszczenia wszystkich rodzajów podłóg.

Wystarczy zamocować elektroszczotkę Torque Drive, by uruchomić tryb automatyczny, w którym poziom mocy sam dostosuje się do rodzaju powierzchni – dywanu lub twardej podłogi.

Boost: Intensywna czyszczenie uporczywego brudu.

Режимы работы

Устройство может работать в трех режимах в зависимости от выполнения задачи. Режимы быстро переключаются одной кнопкой.

Эко: максимальное время работы, больше чистота.

Авто/средний: оптимальный баланс для чистки пола любого типа.

Подключите насадку с высоким крутящим моментом для активации авторежима, в котором автоматически осуществляется адаптация мощности между ковровыми и твердыми напольными покрытиями.

Турбо: интенсивная очистка сложных загрязнений.

Naćini porabe energije

Naprava ima tri načini porabe energije za različna opravljanja. Način čišćenja lahko hitro spremite s samo enim gumbom.

Eko: Najdaljši čas delovanja, primeren za daljša čiščenja.

Auto/Sred: Optimalno ravnanje za čiščenje vseh

talnih površin.

Namestite čistilno glavo z visokim novorom, da vključite samodejni način, ki samodejno prilagaja moč delovanja

med čiščenjem preprog oziroma gladkih površin.

Boost: Intenzivno čiščenje za hrdrovno umazanijo.

Charging

Your appliance will need to be fully charged before first use.

Aufladen

Das Gerät muss vor dem ersten Gebrauch vollständig geladen werden.

Carga

El dispositivo deberá estar totalmente cargado antes de usarlo por primera vez.

Changement

Votre appareil doit être complètement chargé avant la première utilisation.

Carica

Prima del primo utilizzo, la ricarica dell'apparecchio dovrà essere completa.

Opladen

Uw apparaat moet voor het eerste gebruik volledig worden opgeladen.

Ładowanie

Przed pierwszym użyciem urządzenie musi być w pełni naładowane.

Zarědka

Перед первым использованием устройства необходимо полностью зарядить.

Polnjenje

Pred prvo uporabo mora biti naprava popolnoma napolnjena.



Scan with your phone or QR reader to get the most out of your machine.

Requires Apple iOS 11 or later, a compatible Android device or a QR reader.

Scannen Sie den Code mit Ihrem Mobiltelefon oder einem QR Scanner, um das Beste aus Ihrem Gerät herauszuholen.

Erfordert mindestens Apple iOS 11, ein kompatibles Android Gerät oder einen QR Scanner.

Scanee con su teléfono o su lector QR para sacar el máximo partido a su máquina.

Requiere Apple iOS 11 o versiones posteriores, un dispositivo Android compatible o un lector QR.

Veillez scanner avec votre téléphone ou votre lecteur de QR codes pour tirer le meilleur parti de votre appareil.

Nécessite iOS Apple 11 ou plus récent, un appareil Android compatible ou un lecteur de QR codes.

Scan with your phone or QR reader to get the most out of your machine.

Requires Apple iOS 11 or later, a compatible Android device or a QR reader.

Scan met de camera van uw telefoon of QR-lezer om het meeste uit uw machine te halen.

Vereist Apple iOS 11 of later, een vergelijkbaar Android apparaat of een QR lezer.

Zeskanuj telefonem lub czynnikiem kodów QR, aby w pełni wykorzystać możliwości Twojego urządzenia.

Wymaga systemu iOS 11 lub późniejszego, kompatybilnego urządzenia z systemem Android lub czynnika kodów QR.

Используйте камеру вашего телефона или сканер QR-кодов для получения дополнительной информации по вашему продукту.

Требуется устройство с операционной системой Apple iOS 11 или более поздними версиями, Android-совместимое устройство или сканер QR-кодов.

Skenirajte s telefonom ali braňkom QR, da ga najbolje izkoristite svojo napravo.

Zahteva Apple iOS 11 ali novejšo različico, združljivo napravo Android ali braňnik QR.

Thank you for choosing to buy
a Dyson appliance
To read your manual in English
go to page 3.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein
Dyson Gerät entschieden haben.
Um das Handbuch auf Deutsch zu
lesen, gehen Sie auf Seite 13.

Gracias por elegir una
máquina Dyson.
Para leer el manual en español,
vaya a la página 25.

Merci d'avoir choisi un appareil Dyson.
Pour lire votre manuel en français
rendez-vous à la page 37.

Grazie per aver scelto di acquistare un
apparecchio Dyson
Per leggere il manuale in Italiano,
andare a pagina 49.

Hartelijk dank voor uw aankoop
van een apparaat van Dyson.
Ga naar pagina 61 om uw
gebruikershandleiding in het
Nederlands te lezen.

Dziękujemy za zakup
urządzenia Dyson.
Instrukcja obsługi w języku polskim
jest dostępna na stronie 73.

Благодарим за выбор
устройства Dyson.
Инструкция на русском языке
находится на странице 85.

Hvala, ker ste se odločili za nakup
našega izdelka.
Priročnik v slovenščini je na strani 97

RU

Благодарим за выбор
устройства Dyson.

Регистрация

Ваше устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании (за исключением фильтров) в течение 2 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в данном руководстве.

В случае возникновения вопросов по устройству Dyson на веб-сайте www.dyson.com.ru/support можно получить онлайн-консультации, справочные видеоматериалы, общие советы и полезную информацию о компании Dyson.

Можно также позвонить в службу поддержки компании Dyson, указав серийный номер устройства, дату и место его приобретения.

Серийный номер находится на табличке на основании устройства.

Запишите ваш серийный номер на будущее.

Эта иллюстрация является только образцом.



Интерактивная регистрация
Посетите наш веб-сайт для
регистрации в интерактивном
режиме.
www.dyson.com.ru

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА
ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ
И НА УСТРОЙСТВЕ**

При пользовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эти предупреждения относятся к устройству, а также к любым съемным приспособлениям, принадлежащим, зарядным устройствам и адаптерам питания в случаях, где они применимы.

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ,
ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ
ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:**

1. Дети в возрасте от 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, могут использовать это устройство Dyson только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, или после получения от ответственного лица инструкций по безопасному использованию устройства при условии понимания существующих рисков. Очистка и осуществляемое пользователем обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
2. Не разрешайте детям играть с устройством. Будьте очень бдительны при использовании устройства детьми или рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых, чтобы дети не играли с ним.
3. Используйте устройство только описанным в данном руководстве по эксплуатации Dyson способом. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
4. Предназначено для использования ТОЛЬКО в сухих местах. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях.

5. Не касайтесь каких-либо деталей устройства или зарядного устройства влажными руками.
6. Не используйте устройство с поврежденным зарядным устройством или кабелем.
7. Если устройство не работает, как должно, если по нему был нанесен резкий удар, если его уронили, повредили, оставили на улице или оно попало в воду, не используйте данное устройство и обратитесь по телефону в службу поддержки компании Dyson.
8. При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство, так как это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
9. Не растягивайте и не натягивайте кабель слишком сильно. Держите кабель вдали от горячих поверхностей. Не защемляйте кабель дверями, не наматывайте его вокруг острых краев или углов. Не располагайте кабель в проходах и в местах, где на него можно наступить или споткнуться об него. Не пережимайте кабель.
10. Не используйте для уборки жидкостей.
11. Не пользуйтесь пылесосом для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
12. Не используйте для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
13. Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или подвижные детали, например в щетку. Не направляйте шланг, трубку и насадки в глаза или уши и не берите их в рот.
14. Не вставляйте какие-либо предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
15. Используйте только рекомендуемые Dyson аксессуары и запчасти.
16. Не используйте, если не установлен прозрачный контейнер или фильтр.
17. Отсоединяйте зарядное устройство от сети при длительных перерывах в использовании.
18. Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц.
19. Во избежание случайного включения будьте осторожны и не подносите руки и пальцы к курку включения, пока не будете готовы начать уборку, особенно когда вы берете или переносите устройство. Если
- переносить устройство, удерживая палец на курке включения, может произойти несчастный случай.
20. Данное устройство нельзя устанавливать, заряжать и использовать вне помещения, в ванной комнате или в пределах 3 метров от бассейна. Не используйте его на влажных поверхностях и не подвергайте воздействию сырости, дождя или снега.
21. Для зарядки данного устройства Dyson используйте только зарядное устройство Dyson с номером 217160. Используйте только аккумуляторы Dyson: аккумуляторы других типов могут взорваться, нанеся травмы и материальный ущерб.
22. При снятии или замене электрощетки будьте осторожны, чтобы не нажать на курок включения, пока не установите насадку.
23. Не используйте аккумулятор или устройство в случае повреждения или модификации. Использование поврежденных или модифицированных аккумуляторов может привести к непредсказуемому результату и стать причиной пожара, взрыва или нанесения травмы. Не подвергайте аккумулятор или устройство воздействию огня или высоких температур. Под воздействием огня или при температуре выше 60 °C возможен взрыв.
24. Аккумулятор является герметичным устройством и в нормальных условиях не представляет опасности. Вероятность утечки электролита из аккумулятора крайне мала, но если это случилось, не трогайте электролит, поскольку он может вызвать раздражение или ожоги, и соблюдайте следующие меры предосторожности:
 - При контакте с кожей возможно раздражение. Промойте пораженный участок водой с мылом.
 - Вдыхание электролита может привести к раздражению верхних дыхательных путей. Выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью.
 - При попадании в глаза возможно раздражение. Немедленно тщательно промойте глаза водой в течение как минимум 15 минут. Обратитесь за медицинской помощью.
 - Утилизация: при обращении с аккумулятором надевайте перчатки, а затем немедленно утилизируйте их в соответствии с принятыми в вашей местности правилами и нормами.
25. Следуйте всем инструкциям по зарядке устройства, представленным в данном руководстве и не пытайтесь осуществлять

зарядку устройства, находящегося вне рабочего диапазона температур, указанного в данном руководстве. Неправильная зарядка устройства и зарядка, проводящаяся вовне рабочего диапазона температур, могут привести к повреждению аккумулятора и повысить риск его возгорания. Для продления срока службы аккумулятора компания Dyson рекомендует следующее:

- Когда устройство не используется, храните его при комнатной температуре. Рекомендованный диапазон: от 18 до 28 °C.
- Диапазон температур окружающей среды во время работы и зарядки должен составлять от 10 до 30 °C.

26. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О

ПОЖАРООПАСНОСТИ. Не размещайте данное изделие на плите или рядом с плитой или с любыми другими горячими поверхностями и не сжигайте данное устройство даже в том случае, если оно сильно повреждено. Аккумулятор может вспыхнуть или взорваться.

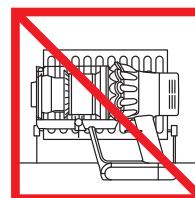
27. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПОЖАРООПАСНОСТИ. Не применяйте к фильтрам данного устройства какие-либо ароматизирующие или парфюмерные продукты. Химические вещества в таких продуктах являются легковоспламеняющимися и могут привести к возгоранию устройства.

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Данное устройство Dyson предназначено только для бытового пользования.



Не используйте
вблизи
открытого огня.



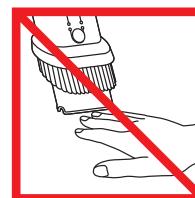
Не храните вблизи
источников тепла.



Не используйте
для уборки воды
или жидкостей.



Не используйте
для уборки
горячих предметов.



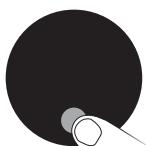
Не кладите руки
возле щетки
при использовании
устройства.



Не размещайте на
плите или рядом
с плитой.

Дисплей

Кнопка выбора



Настройки устройства можно изменять с помощью кнопки выбора.

Выбор языка



Нажмите и удерживайте кнопку выбора от 5 до 10 секунд для просмотра списка языков.

Низкий уровень заряда аккумулятора



На экране отображается предупреждение, когда уровень заряда аккумулятора становится низким.

Предупреждения



На экране отображаются предупреждения, когда устройство требует вашего внимания. Для поддержания эффективности работы следуйте инструкциям, выводимым на экран.



Нажмайтe кнопку выбора для прокрутки языков.
Нажмите и кратковременно удерживайте кнопку выбора (от 2 до 4 секунд), чтобы выбрать язык.



Последнее предупреждение отображается, когда аккумулятор разряжен и его требуется зарядить.

Состояние аккумулятора



При постоянном или преимущественном использовании режимов «Eco» (Эко) и «Auto/Mid» (Авто/Средний) устройство работает в течение максимального времени и не перегревается, что положительно влияет на срок службы аккумулятора.

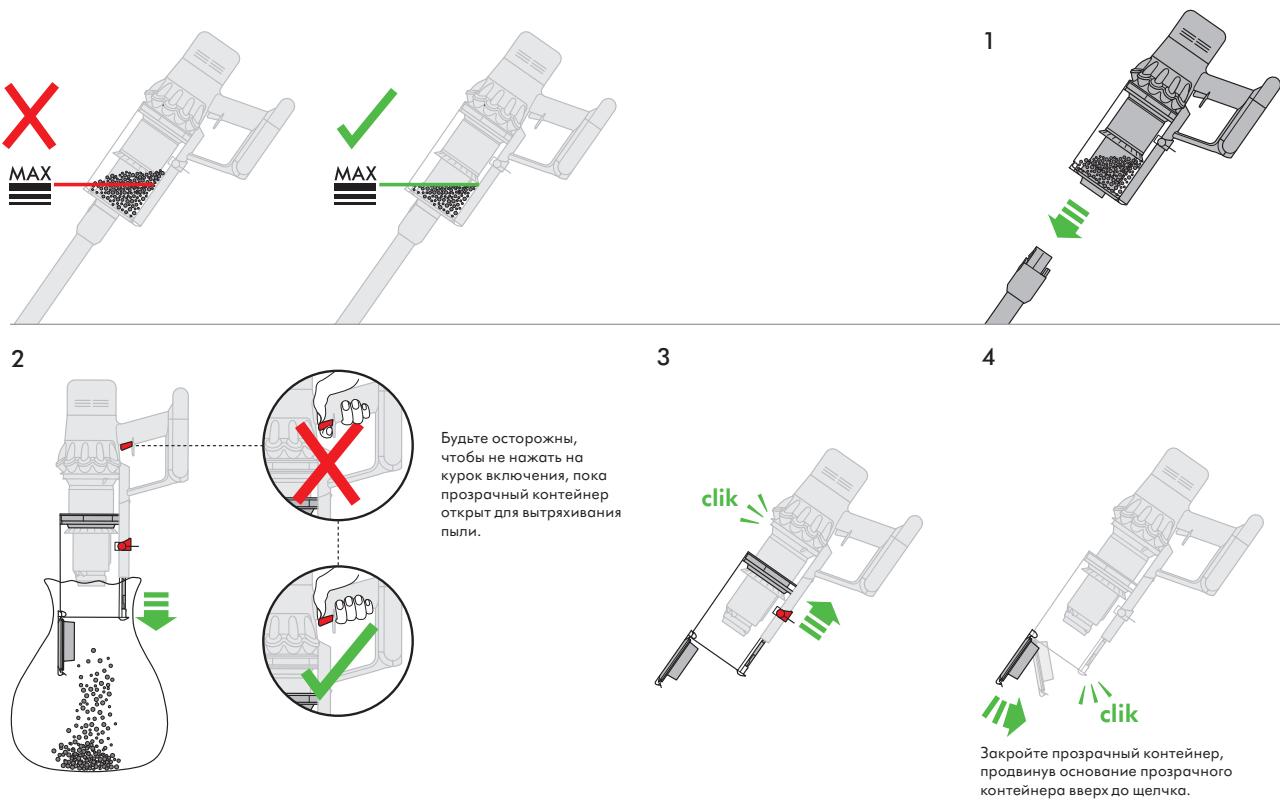


Для подтверждения выбора языка нажмите кнопку выбора, чтобы перейти к галочке, а затем нажмите и кратковременно удерживайте кнопку выбора, чтобы подтвердить выбор.

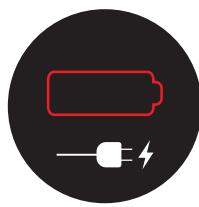
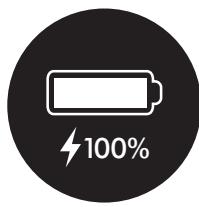
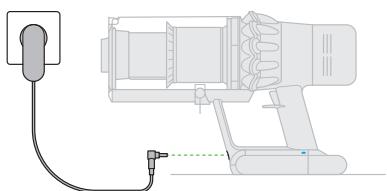
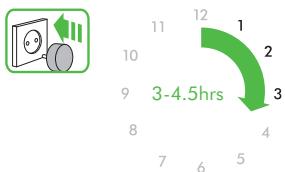


Если выбран неправильный язык, нажмите и кратковременно удерживайте кнопку выбора, пока отображается крестик, чтобы вернуться к списку языков.

Опустошение прозрачного контейнера



Зарядка



Подключите устройство непосредственно к зарядному устройству или установите его в док-станцию.

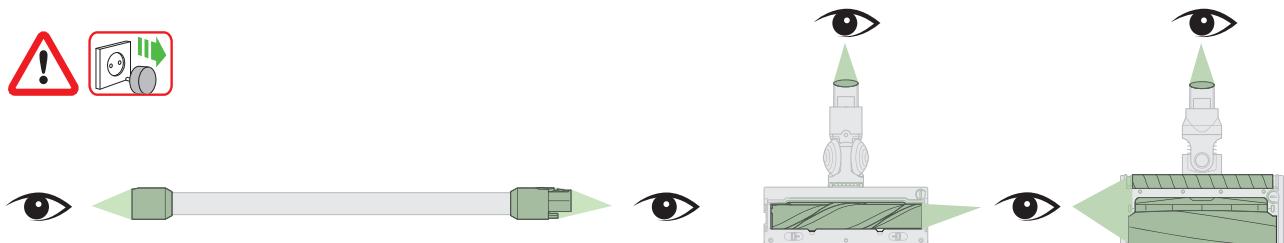
Во время зарядки будут мигать синие индикаторы, по одному с каждой стороны аккумулятора.

Когда аккумулятор зарядится, оба индикатора включатся на 5 секунд, а затем погаснут.

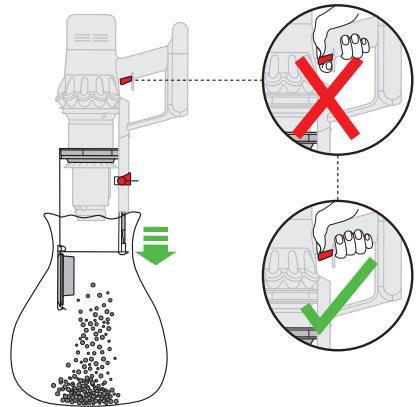
Аккумулятор заряжен, когда на дисплее указан уровень заряда 100 %.

Аккумулятор разряжен, требуется зарядка.

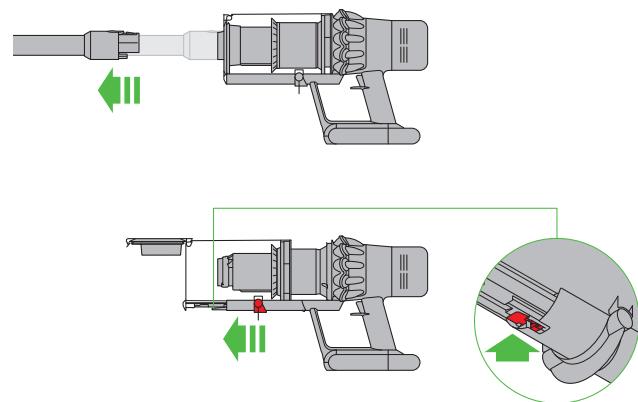
Поиск засоров



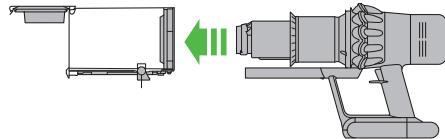
1



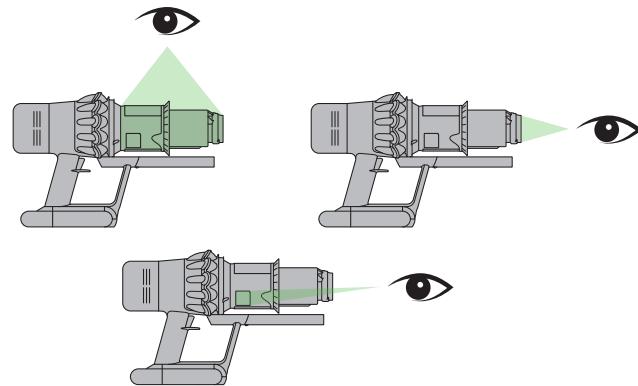
2



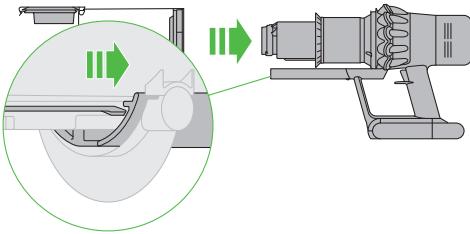
3



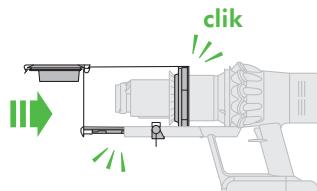
4



5

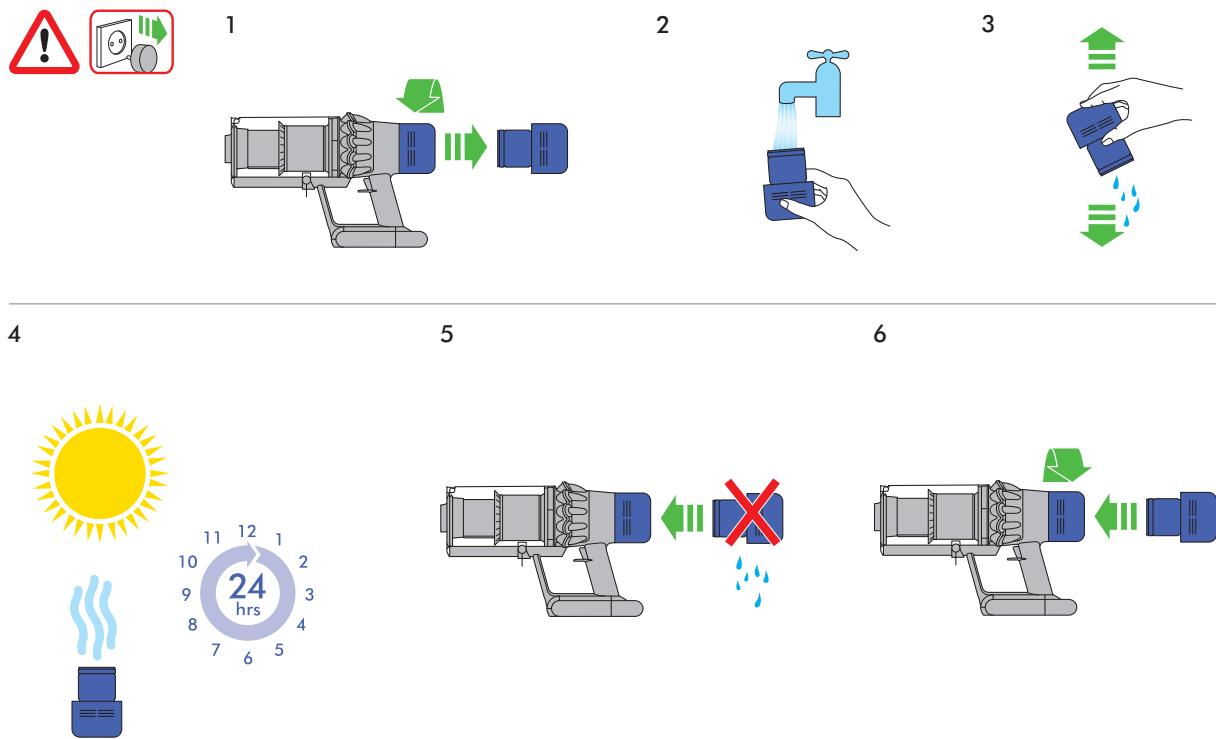


6

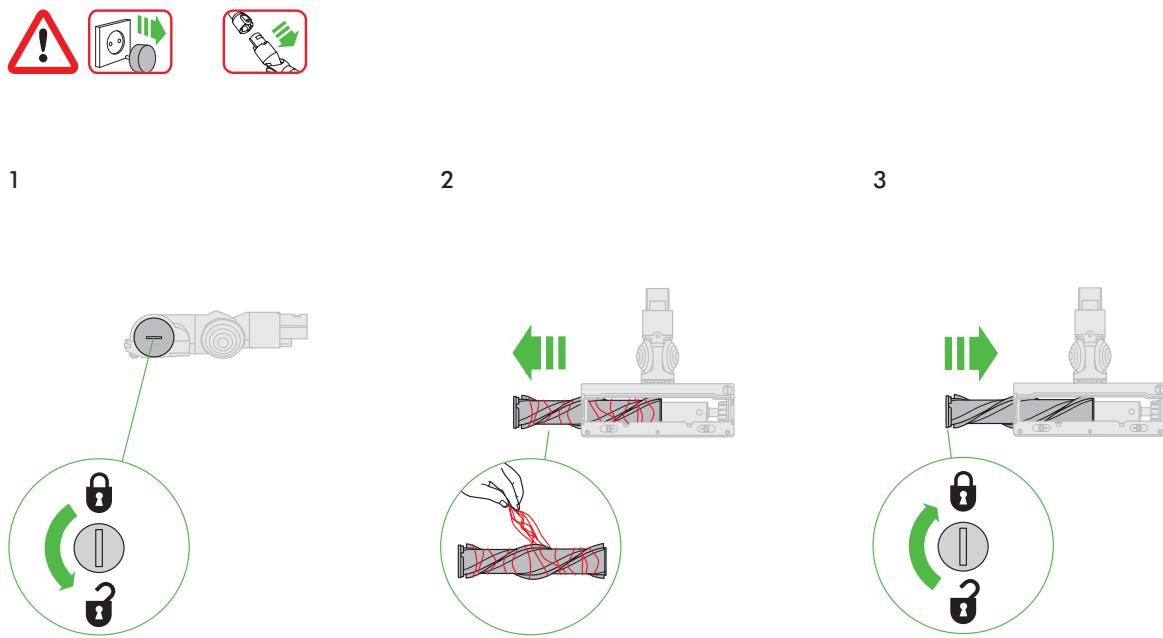


Закройте прозрачный контейнер, продвинув основание прозрачного контейнера вверх до щелчка.

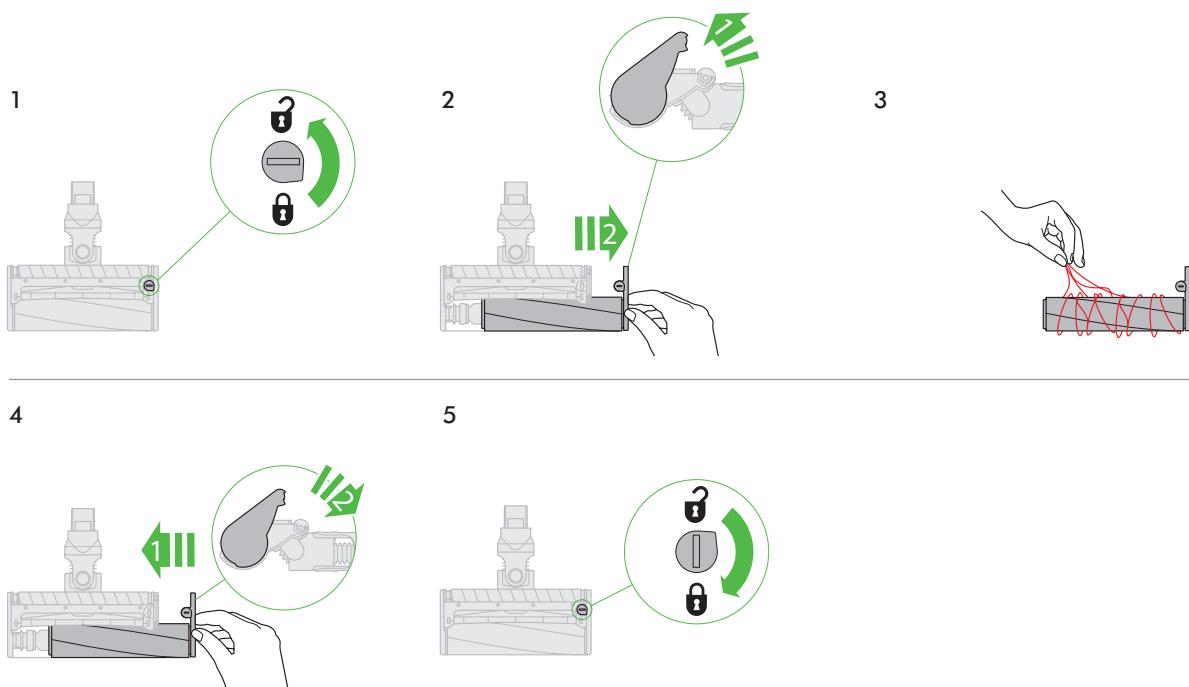
Очистка фильтра



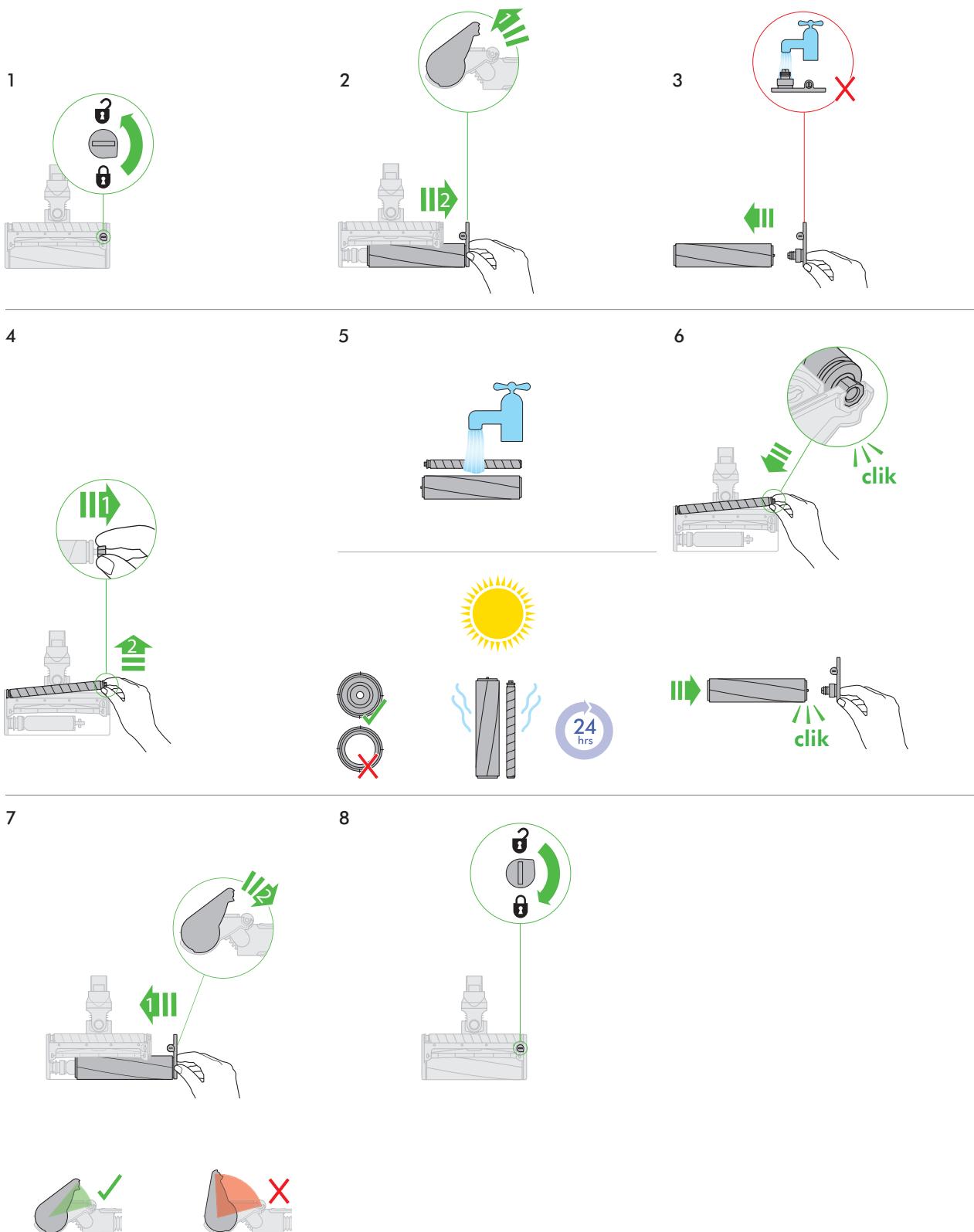
Обслуживание насадки с высоким крутящим моментом



Обслуживание насадки с мягким валиком: устранение засоров



Обслуживание насадки с мягким валиком: промывка валиков



Дополнительная информация

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Установка настенного крепления

- Достаньте из упаковки док-станцию, зарядное устройство и инструкцию по установке.
- Выберите место для установки настенного крепления так, чтобы непосредственно за настенным креплением не было труб (газовых, водопроводных или вентиляционных), электрических кабелей, проводов и кабельных коробов.
- Следуйте инструкции по установке.
- Прикрепите насадки до щелчка.
- Поместите устройство в настенное крепление.
- Подключите зарядное устройство к розетке электропитания. Включите (при необходимости) для зарядки аккумулятора.
- Перед первым использованием устройства необходимо полностью зарядить. Настенное крепление следует устанавливать в соответствии с нормативной документацией и действующими законами/стандартами (может применяться как местное, так и государственное законодательство).

При установке настенного крепления компания Dyson рекомендует использовать защитную одежду, защитные очки и другие средства защиты.

Чистка пылесосом

- Снимите устройство с настенного крепления.
- Убедитесь, что нижняя поверхность электрошетки или насадки чистая и на ней нет посторонних предметов, которые могут вызвать повреждения.

Перед использованием пылесоса для уборки пола и ковров ознакомьтесь с рекомендациями производителя покрытий по их очистке.

Шетка устройства может повредить некоторые виды ковровых покрытий и полов.

Некоторые ковры распускаются, если их пылесосить с использованием электрошетки. В этом случае мы рекомендуем пылесосить без электрошетки и проконсультироваться у производителя покрытия.

Насадка с высоким крутящим моментом: переключатель уровня мощности всасывания

Переключатель регулирует уровень мощности всасывания. Для выбора необходимого уровня мощности всасывания передвиньте переключатель, расположенный сверху в торцевой части насадки.

Максимальная сила всасывания для глубокой и тщательной очистки (+)

- Для уборки сильных загрязнений с твердых напольных покрытий и гладких поверхностей, а также глубокой очистки ковровых покрытий.

Мощность всасывания для простой уборки мусора (▲)

- Для чистки пылесосом легко загрязненных напольных покрытий, ковров и твердых поверхностей.
- Для уборки крупного мусора, такого как орехи или сухой рис.
- Для уборки деликатных напольных и ковровых с длинным ворсом покрытий (-)
- Подходит для уборки тонких или деликатных напольных покрытий, например, линолеума, паркета и винилового покрытия.
- Подходит для уборки коврового покрытия с длинным ворсом или любого другого покрытия, во время уборки которого вы можете столкнуться с сопротивлением.

Опустошение прозрачного контейнера

- Опустошайте прозрачный контейнер, когда он заполнится до отметки MAX. Не допускайте переполнения.
- Будьте осторожны, чтобы не нажать на курок включения, пока прозрачный контейнер открыт для вытряхивания пыли.
- Чтобы снять трубу, нажмите красную кнопку фиксатора трубы и извлеките трубу из контейнера.
- Вытряхивание мусора:
 - Держите устройство так, чтобы контейнер находился внизу.
 - Нажмите до конца красную кнопку фиксатора контейнера.
 - Контейнер скользнет вниз, очищая по ходу сетчатый экран.
 - Основание контейнера затем откроется.
 - Контейнер не откроется до тех пор, пока красная кнопка фиксатора контейнера не будет опущена до конца.

Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пакет для мусора и опустошите. Осторожно доставайте прозрачный контейнер из пакета. Плотно закройте пакет и утилизируйте с бытовыми отходами.

Очистка прозрачного контейнера (дополнительно)

Если необходимо очистить прозрачный контейнер:

- См. инструкции в разделе «Опустошение прозрачного контейнера».
- Нажмите красную кнопку на направляющей контейнера, чтобы разблокировать контейнер и снять его с направляющей.
- Выполните очистку прозрачного контейнера только с помощью влажной ткани.
- Перед установкой дайте прозрачному контейнеру и уплотнителям полностью высохнуть.
- Для установки прозрачного контейнера на место выполните следующие действия:
 - Установите основу на направляющую контейнера.

Закройте прозрачный контейнер, продвинув основание прозрачного контейнера вверх до щелчка.

Прозрачный контейнер не предназначен для мытья в посудомоечной машине, и при его очистке не рекомендуется применять моющие и полирующие средства и освежители воздуха, поскольку они могут повредить устройство.

Индикаторы фильтра и засорения

Вы увидите предупреждение на дисплее, когда устройству потребуется обслуживание.

- Если фильтр установлен неправильно, на это указает индикатор фильтра. Инструкции по установке фильтра см. в разделе «Промывка фильтра».
- Если фильтр нуждается в промывке, на это указает индикатор фильтра. Инструкции по промывке фильтра см. в разделе «Промывка фильтра».
- Если возникло засорение, на это указывает индикатор засорения. Следуйте инструкциям по устранению засорений в разделе «Устранение засорений».

Компоненты для очистки

Устройство содержит компоненты, которые необходимо регулярно промывать.

Следуйте инструкциям, приведенным ниже.

- Не мойте какие-либо компоненты устройства в посудомоечной или стиральной машине, не сушите в сушильном барабане, духовке, микроволновой печи или возле открытого огня.

Промывка фильтра

Промывайте фильтр не реже одного раза в месяц или когда включается индикатор обслуживания фильтра.

Осмотрите и промойте фильтр в соответствии с инструкциями для поддержания эффективности его работы.

- Снимите фильтр, повернув его против часовой стрелки. Осторожно вытяните его из устройства.
- Осторожно постучите по фильтру, чтобы стряхнуть с него пыль и мусор перед промывкой.
- Промывайте фильтр только в холодной воде: не используйте моющие средства и не мойте его в посудомоечной или стиральной машине.
- Сначала промойте гофрированный элемент фильтра; удерживайте фильтр под струей холодной воды, повернув его поролоновым элементом вниз, чтобы вода липла на гофрированный фильтр.
- Продолжайте промывать, пока вода не станет прозрачной.
- Затем промойте поролоновый элемент фильтра; удерживайте фильтр под струей холодной воды, повернув его поролоновым элементом вниз, чтобы грязная вода не испачкала гофрированный элемент. Промывайте поролоновый элемент холодной водой с внутренней и наружной стороны и осторожно отжимайте поролон для удаления грязи.
- Продолжайте промывать, пока вода не станет прозрачной.
- Промойте фильтр с внешней стороны. Затем наполните фильтр холодной водой, закройте руками открытые стороны и осторожно потягните.
- Повторите промывку снаружи фильтра, пока проточная вода не станет чистой.
- Осторожно потягните фильтр, чтобы стряхнуть воду, и положите его поролоновым элементом вверх, чтобы стекли остатки воды.
- Оставьте фильтр как минимум на 24 часа в сухом месте с хорошей вентиляцией до полного высыхания.
- Убедитесь, что фильтр полностью высох.
- Чтобы установить фильтр на место, вставьте его в корпус устройства и поверните по часовой стрелке до фиксации.

При уборке мелкой пыли или при частом использовании режима «Boost» (Турбо) может потребоваться чаще промывать фильтр.

Не мойте какие-либо компоненты устройства в посудомоечной или стиральной машине, не сушите в сушильном барабане, духовке, микроволновой печи или возле открытого огня.

Промывка валиков электрошетки

В насадке с мягким валиком есть два валика, требующие промывки. Регулярно осматривайте и промывайте их для поддержания эффективности работы в соответствии с инструкциями, приведенными далее:

- См. рисунки в разделе «Обслуживание насадки» выше.
 - При снятии или замене электрошетки будьте осторожны, чтобы не нажать на курок включения, пока не установите насадку.
- Порядок действий при снятии, промывке и замене валиков:
- Переверните насадку так, чтобы ее нижняя часть была обращена к вам. С помощью монеты поверните фиксатор на четверть оборота против часовой стрелки, чтобы он защелкнулся в положении разблокировки. Поверните боковую заглушку в открытое положение. Осторожно выдвиньте основной валик из насадки. Снимите заглушку с основного валика. Не мойте заглушку.
 - Осторожно выдвиньте задний валик из насадки.
 - Держите валики под струей воды и осторожно протирайте для удаления волокон и грязи.
 - Установите валики вертикально, как показано на рисунке. Оставьте как минимум на 24 часа до полного высыхания. Перед установкой на место убедитесь, что валики полностью высохли.
 - Задвиньте задний валик в насадку.
 - Задвиньте основной валик в насадку.
 - Установите боковую заглушку на основной валик.
 - Заглушка должна быть в открытом положении, как показано на рисунке. Как только она окажется на месте, поверните ее в закрытое положение.
 - Заблокируйте фиксатор, повернув его на четверть оборота по часовой стрелке. Убедитесь, что фиксатор полностью повернут и валики надежно закреплены.

Насадка с высоким крутящим моментом

Валик данной электрошетки не предназначен для промывки.

Мини-электрошетка

Валик данной электрошетки не предназначен для промывки.

засорение — автоматический выключатель

- Данное устройство оснащено автоматическим выключателем.
- Засорение какой-либо части может привести к автоматическому выключению устройства.
- Это может произойти после работы двигателя в течение некоторого времени в прерывистом режиме (т. е. быстрое последовательное включение и выключение) на аккумуляторе загорится индикатор засорения.
- Перед устранением засорений дайте двигателю охладиться.

- Будьте осторожны, чтобы не нажать на курок включения во время поиска засорений. Включение устройства в частично разобранном состоянии может стать причиной травмы.
- Устраним засорения перед повторным использованием.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засорений не входит в гарантийное обслуживание.

Устранение засорений

Двигатель в течение некоторого времени работает прерывисто (т. е. несколько раз быстро включается и выключается), и светится индикатор засорения. Следуйте инструкциям ниже для поиска и устранения засорений

- Будьте осторожны, чтобы не нажать на курок включения во время поиска засорений. Включение устройства в частично разобранном состоянии может стать причиной травмы.
- При проверке на наличие засорений следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Чтобы проверить наличие засорения в корпусе устройства, снимите прозрачный контейнер в соответствии с инструкциями в разделе о вытряхивании пыли из прозрачного контейнера, затем устраним засорение.
- Если не удается устранить засорение внутри насадки, может потребоваться снять валик. Разблокируйте фиксатор с помощью монеты, выдвиньте валик из насадки и устраним засорение. Поместите валик обратно и зафиксируйте его, затянув фиксатор. Перед эксплуатацией устройства убедитесь, что валик надежно закреплен.
- Насадка данного пылесоса имеет валик со щетиной из углеродного волокна. Будьте осторожны, касаясь ее руками. Это может вызвать незначительное раздражение кожи. Рекомендуется вымыть руки после контакта со щетиной валика насадки.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засорений не входит в гарантийное обслуживание.

ЗАРЯДКА И ХРАНЕНИЕ

- Это устройство автоматически отключается при подении температуры аккумулятора ниже 10 °C. Данная функция предназначена для предохранения двигателя и аккумулятора. Не заряжайте устройство, если оно будет храниться при температуре ниже 10 °C.
- Для продления срока службы аккумуляторной батареи, рекомендуется не производить зарядку сразу после полной разрядки аккумулятора. Дайте аккумулятору остыть в течение нескольких минут, прежде чем вновь зарядить его.
- Не прижимайте аккумулятор к поверхностям во время использования устройства. Это позволит избежать перегрева и увеличить срок службы аккумулятора.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРОВ

- Если аккумулятор требует замены, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
- Для зарядки данного устройства Dyson используйте только зарядное устройство Dyson с номером 217160.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При неправильном обращении аккумуляторы, используемые в данном устройстве, могут представлять опасность вследствие взрыва или получения химического ожога. Не разбирайте, не пытайтесь закоротить контакты и не нагревайте аккумуляторы до температур выше 60 °C (140 °F), а также не бросайте их в огонь. Своевременно производите утилизацию аккумуляторов. Храните вдали от детей.

Информация по утилизации

- Изделия компании Dyson производятся из высококачественных материалов, допускающих переработку. По возможности сдавайте устройство на переработку.
- Перед утилизацией аккумулятор необходимо извлечь из устройства.
- Утилизация или переработка аккумулятора должна производиться в соответствии с местными предписаниями или постановлениями.
- Утилизацию отработанного фильтра необходимо проводить в соответствии с местными законами и нормативами.

 Такая маркировка означает, что данное изделие не должно утилизироваться вместе с бытовыми отходами на всей территории ЕС. Во избежание загрязнения окружающей среды или причинения вреда здоровью людей из-за неконтролируемой утилизации отходов отнеситесь ответственно к переработке отходов, чтобы обеспечить экологически безопасное повторное использование материальных ресурсов. Для передачи устройства на утилизацию воспользуйтесь системами возврата и сбора отходов или обратитесь к розничному продавцу, у которого оно было приобретено. Продавец сможет обеспечить экологически безопасную переработку изделия.

Служба поддержки Dyson

Благодарим за выбор устройства Dyson.

Ваше устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 2 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в данном руководстве. В случае возникновения вопросов по эксплуатации устройства Dyson, вы можете позвонить в службу поддержки компании Dyson, указав серийный номер устройства, дату и место его приобретения.

При необходимости ремонта устройства Dyson позвоните в службу поддержки компании Dyson, и мы сможем обсудить варианты решения проблемы. Если устройство Dyson находится на гарантии, а неисправность входит в перечень покрываемых, оно будет отремонтировано бесплатно.

Зарегистрируйтесь в качестве владельца устройства Dyson

Гарантия на данное изделие — 2 года с даты приобретения. Пожалуйста, зарегистрируйте свое устройство в течение 30 дней со дня покупки. Чтобы мы могли оказать вам быстрый и качественный сервис, пожалуйста, зарегистрируйтесь сразу после приобретения. Сохраните чек, отображающий дату приобретения.

Это можно сделать тремя способами:

- По адресу www.dyson.com.ru/register
- По телефону службы поддержки компании Dyson 8-800-100-100-2.

Регистрация приобретенного изделия позволит вам:

- Получать полезные советы по эксплуатации изделия.
- Консультироваться со специалистами службы поддержки компании Dyson.
- Узнавать обо всех наших новинках в числе первых.
- Регистрация занимает всего несколько минут. Все, что для нее нужно, это серийный номер приобретенного изделия и ваши контактные данные.

ОГРАНИЧЕННАЯ 2-ЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ

УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ ОГРАНИЧЕННОЙ 2-ЛЕТНЕЙ ГАРАНТИИ DYSON

Что покрывает

- Ремонт или замена устройства Dyson (по решению Dyson) в случае отказа устройства в работе по причине заводского брака в течение 2 лет с момента покупки или доставки (если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные).
- Если это устройство было продано за пределами ЕС, данная гарантия будет действительна, только если устройство используется в стране, в которой оно было продано.
- Если это устройство было продано в пределах ЕС, данная гарантия будет действительна в следующих случаях: (i) если устройство используется в стране, в которой оно было продано, или (ii) если устройство используется в Австрии, Бельгии, Франции, Германии, Ирландии, Италии, Нидерландах, Испании или Великобритании и имеет ту же модель с тем же номинальным напряжением, которая продается в соответствующей стране.

Что не входит в гарантию

Компания Dyson не гарантирует ремонт или замену изделий, дефекты которых появились в результате:

- Случайного повреждения и неисправностей, вызванных небрежной эксплуатацией или обращением, недолжным использованием, халатностью, неосторожностью, эксплуатацией или обращением с устройством, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации Dyson;
- Использования устройства для каких-либо нужд, отличных от обычных хозяйствственно-бытовых целей;
- Использования компонентов, установленных не в соответствии с инструкциями компании Dyson;
- Использования деталей и компонентов, не являющихся оригиналами запчастями Dyson;
- Неправильной установки (за исключением случаев, когда установка выполнялась специалистами Dyson);
- Работ по ремонту или изменений конструкции, производимых не компанией Dyson или не ее уполномоченными агентами;
- Засорений — информацию о устранению засорений см. в руководстве по эксплуатации Dyson;
- Нормального физического износа (например, предохранителей, щетки и т. д.);
- Использования устройства для уборки шебня, золы, штукатурки;
- Сокращения времени разряда батареи из-за срока службы или условий эксплуатации (где применимо).

По вопросам относительно содержания гарантии обращайтесь в службу поддержки компании Dyson.

Информация о гарантии

- Гарантия предоставляется с момента покупки изделия (или с даты доставки, если доставка произведена позже).
- Вы должны предоставить доказательные документы (оригиналы и копии) на доставку/покупку устройства до начала каких-либо работ с устройством Dyson по гарантии. Без предоставления доказательных документов все работы должны быть оплачены. Сохраните документы о получении или доставке устройства.
- Все работы будут произведены компанией Dyson или ее авторизованными представителями.
- Все компоненты устройства, которые подлежат замене на гарантийной основе потребителю на новые, становятся собственностью компании Dyson при условии их замены.
- При гарантийном ремонте или замене устройства Dyson срок действия гарантии не увеличивается.
- Гарантия предоставляет преимущества, которые являются дополнительными и не влияют на ваши права как потребителя.

Важная информация о защите данных

При регистрации устройства Dyson:

- Вам необходимо предоставить нам основную контактную информацию для регистрации вашего изделия и разрешения нам выполнять гарантийные обязательства.
- После регистрации вы будете иметь возможность выбрать, разрешить нам обращаться к вам или нет. Если вы дадите согласие на обращение к нам от компании Dyson, вы сможете получать информацию о специальных предложениях, а также новости о последних инновациях. Мы никогда не продаем вашу информацию сторонним лицам или организациям и используем информацию, которую вы нам предоставили, как указано в нашей политике конфиденциальности, которая доступна на нашем веб-сайте по адресу: privacy.dyson.com

ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ СВОЕ ИЗДЕЛИЕ (для Казахстана)

Для получения дополнительной информации о новинках, акциях и специальных предложениях компании, Вы можете зарегистрировать свое изделие. Это можно сделать следующими способами:

На почту help@dyson.ru необходимо выслать информацию: серийный номер устройства; дату приобретения устройства, указанную в чеке, наименование магазина, где было приобретено устройство.

Просим обратить внимание, что регистрация подлежит только те устройства, которые были ввезены на территорию Республики Казахстан официально.

По телефону службы поддержки компании Dyson 8-800-200-100-2 (звонок по Казахстану бесплатный).



DYSON CUSTOMER CARE

If you have a question about your Dyson appliance, contact us via the Dyson website or call the Dyson Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance.

UK
Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Technology Limited, Tetbury Hill,
Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP
ROI
Dyson Customer Care
askdyson@dyson.ie
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Office 2, Central
Park, Leopardstown, Dublin 18, Ireland
AT
Dyson Kundendienst
help@dyson.at
0800 - 28 67 45
Dyson Kundendienst, Holzmanngasse 5,
1210 Wien
BE/LUX
Service consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
help@dyson.be
080039208
Dyson BV, Fred. Roeskestraat 109,
1076 EE Amsterdam, Nederland/
The Netherlands
CH
Service consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
help@dyson.ch
0800 - 740 183
Dyson SA, Hardturmstrasse 253,
CH-8005 Zürich
CY
Εξυπρέπητη Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd.,
Tapeinoseos 6, Aradhippou Industrial
Estate, Larnaka 7100, Cyprus,
PO Box 41070
CZ
Základní linka společnosti Dyson
servis@solight.cz
491 512 083
Solight Holding, s.r.o., Plumlovská
481/200, 796 01 Prostějov
DE
Dyson Kundendienst
help@dyson.de
0800 - 31 31 31 8
Dyson Servicecenter - DVG -,
Birkenmaarstr. 5,
53340 Meckenheim
DK
Dyson Kundeservice
help@dyson.dk
80705843
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, España

ES
Servicio de Atención al Cliente Dyson
help@dyson.es
900 80 36 49
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, España
FI
Dysonin asiakaspalvelu
help@fi.dyson.com
0800 07020
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, España
FR
Service Consommateurs Dyson France
help@dyson.fr
0800 94 58 01
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelone, Espagne
GR
ΒΑΣΙΛΙΑΣ ΑΕ
dyson@vassilia.gr
800 111 3500
Κελεσέκη 8 (Παράπλευρος Κηφισού) 111
45 Αθήνα
HR
Dyson servis
info@mrservis.hr
385 1 6401 204
MR servis d.o.o., Dugoselska cesta 5,
10370 Rugvica, Hrvatska
HU
Kávé & Hűtő Profi Kft.
info@khprofi.hu
+36 1 248 0095
1118 Budapest, Budaörsi út 46.
IT
Assistenza Clienti Dyson
help@dyson.it
800 976 024
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain
LB
Burotek srl (Member of Antaki Group)
info@antaki.com.lb
01-252 474
Moutran Bldg., Sin El Fil Boulevard,
P.O.Box: 90-720, Beirut
LT
Dyson servisas
remontas@bcsc.lt
8 700 555 95
Baltic Continent, UAB Lukšio g. 23, Vilnius,
Lietuva

MA
IDEAPLUS SARL
info@idea-group.ma
0801 001 424
18 Rue Sidi Bennour, Quartier Ain Borja,
Casablanca, Maroc
NL
Dyson Benelux Helpdesk
help@dyson.nl
0800 020 6203
Dyson BV, Fred. Roeskestraat 109,
1076 EE Amsterdam, Nederland/
The Netherlands
NO
Dyson Kundeservice
help@dyson.no
80069196
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, España
PL
Centralny Serwis Klienta Dyson
help@dyson.pl
800 702025
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, Hiszpania
PT
Serviço de apoio ao cliente Dyson
help@dyson.pt
800 784 354
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, España
RO
GBR International Srl
info@gbrauto.ro
031 4326140
Bd. Theodor Pallady 287, Et. 1 (Cladirea
Pallady Rental, fostul IOR), Sector 3,
Bucuresti, Romania
RU
Служба поддержки компании Dyson
info.russia@dyson.com
8-800-100-100-2
Адрес для почтовых отправлений:
119048, Москва, Усачева 35А,
ООО «ДАЙСОН».
SE
Dyson kundtjänst
help@dyson.se
0200125871
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, España

SI
GABER AVUDIO VIDEO SERVIS
Peter Kastelic s.p.
servis.gaber@gmail.com
00 386 59 190 524
Partizanska cesta 8, SI-1290 Grosuplje,
Slovenija
TR
Dyson Müşteri Hizmetleri
destek@dyson.com.tr
0850 532 11 44
Dyson Turkey Ltd
Esentepe Mh. Büyükdere Cd.
Tekfen Tower No:209 Levent / Şişli /
İSTANBUL
UA
Інформаційна та технічна підтримка:
info@dyson.com.ua
0 800 50 41 80
Адреса для поштових відправлень:
04655, м. Київ, просп. С. Бандери, 21
ZA
Dyson Customer Care
DysonService@tudortech.co.za
087 807 9353
Tudortech, 4th floor Park On
Long, 66 Long Street, Cape Town, 8001,
South Africa